Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 212

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 212 – 2463

Bern, Mittwoch 11. September 1974
Berne, mercredi 11 septembre 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 212 - 11. 9. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Auflegung des öffentlichen Inventars.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 271 641 - 271 672.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Vollziehungsverordnung V zum Getreidegesetz.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. fédé. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1791²)

Gemeinschuldnerin: **Intever Textil-Verkaufs GmbH.**, Sihlporteplatz 3, 8001 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1974.
Erste Gläubigerversammlung: 20. September 1974, 14.30 Uhr, Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1974.

Die Konkursverwaltung beantragt, alle vorhandenen Warenvorräte und Einrichtungsgegenstände sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 6. Oktober 1974 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert der genannten Frist selber Kaufsofferten einzureichen. Eigentumsansprachen sind unverzüglich einzureichen.

8001 Zürich, den 5. September 1974 — Konkursamt Zürich (Altstadt)
P. Honegger, Notar

Kt. Zürich (1790²)

Gemeinschuldnerin: **Standbau Team AG**, Fröbelstrasse 33, Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 1. Oktober 1974.

8030 Zürich, den 11. September 1974 — Konkursamt Hottingen-Zürich
Postfach
H. Müller, Notar

Kt. Zürich (1782)

Gemeinschuldnerin: **Stoeber & Kühn AG**, Oberfeldstrasse 10, 8302 Kloten (grafischer Betrieb).
Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. September 1974, 15 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Geerenstrasse 20, in 8302 Kloten.
Eingabefrist bis 11. Oktober 1974.

Antrag des Konkursamtes:
Im Hinblick auf die branchenbedingte und spezielle Art der Maschinen und Geräte und um die Mietlokalitäten raschmöglichst freizugeben wird beantragt, die Konkursverwaltung sei zur vorzeitigen Verwertung aller beweglichen Sachen (insbesondere die Maschinen und Einrichtungen) nach freiem Ermessen, auch durch Freihandverkauf, Ausverkauf usw. zu ermächtigen.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein (Art. 235 Abs. 3 SchKG), so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. September 1974 beim Konkursamt Bassersdorf dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Allfällige Kaufsofferten von Gläubigern sind ebenfalls bis zu diesem Termin einzureichen.

Vor der ersten Gläubigerversammlung eingehende Kaufsofferten werden dieser Versammlung vorgelegt.

8303 Bassersdorf, den 11. September 1974 — Konkursamt Bassersdorf
Krönert, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1789³)

Gemeinschuldnerin: **Löw Hans AG**, mit Sitz in Illnau, Adresse: 8308 Illnau, Usterstrasse 1091, Import und Export von sowie Handel mit Wirtschaftsgütern aller Art, insbesondere Handel mit Kühl- und Ausschankgeräten für das Gastgewerbe usw.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. September 1974, 14 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Illnau.
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1974.

Verwertung der Grundstoffe: Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Grundstoffe (wie Eispulver, Milkshakepulver, Sirup) sofort auch freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 20. September 1974 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Kaufsofferten sind dem Konkursamt Illnau bis 20. September 1974 schriftlich einzureichen. Allfällige Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist schriftlich anzumelden.

8308 Illnau, den 6. September 1974 — Konkursamt Illnau
Vogt, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1619¹)

Gemeinschuldner: **Bührer Rudolf**, 1949, von Stetten SH, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Büforst» Rudolf Bührer, mit Sitz in Russikon, Rennweg, Gündisau, Handel mit und Reparatur von Maschinen und Werkzeugen, insbesondere für die Forstwirtschaft.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. August 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Rössli, Frohwiesstrasse 29, Pfäffikon ZH.
Ablauf der Eingabefrist: 21. September 1974.

8330 Pfäffikon, den 15. August 1974 — Konkursamt Pfäffikon ZH

Ct. de Berne (1783)

Faillie: **WWD Company AG**, Grand-Rue 76G, 2718 Lajoux (précédemment à Bâle), développement, fabrication, location et installation ainsi que commerce de marchandises de la branche électronique, ainsi que toutes les transactions s'y rattachant d'une manière directe ou indirecte.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 août 1974.
Première assemblée des créanciers: jeudi 19 septembre 1974, à 14 h. 30, à l'Hôtel de la Gare (1er étage), à Moutier.
Délai pour les productions: 11 octobre 1974.

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 9 août 1974.

L'administration de la faillite propose aux créanciers de l'autoriser à réaliser, à bref délai, de gré à gré ou par voie des enchères publiques tout l'actif dépendant de la faillite.

Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée et si la majorité des créanciers connus ne s'y est pas opposée par écrit d'ici au 18 septembre 1974, cette proposition sera considérée comme valable pour l'ensemble des créanciers.

Toutes les revendications à faire valoir sur les objets portés à l'inventaire sont à présenter, avec pièces à l'appui, jusqu'au 18 septembre 1974 à l'office des faillites précité.

Chaque créancier a le droit de présenter, dans le même délai, une offre écrite pour l'actif à réaliser.

2740 Moutier, le 4 septembre 1974 — Office des faillites de Moutier
Le préposé: F. Voirol

Kt. Basel-Stadt (1792)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Casola & Co.**, Kommanditgesellschaft, Betrieb eines Architekturbüros und einer Bauunternehmung, Hegenheimerstrasse 117, in Basel, wurde am 2. September 1974 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 11. September 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (1781)

Failli: **Gétaz Robert**, fils de Robert, 1942, or. de Château-d'Oex, commerçant, 1351 Lignerolle.
Date du prononcé: 12 août 1974.
Propriétaire d'immeubles sis r/la commune de Lignerolle (parcelles 167 et 235 RF Orbe).
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour la production des créances et des servitudes: 1er octobre 1974.

1350 Orbe, le 5 septembre 1974 — Le préposé aux faillites:
F. Meystre

Ct. de Neuchâtel (1793)

Failli: **Antonietti Raymond**, 1937, vendeur, originaire d'Orbe VD, rue de la Fiaz 40, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 26 août 1974.
Liquidation sommaire, art. 231 LP ordonnée le 3 septembre 1974.
Délai pour les productions: 1er octobre 1974 inclus.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 11 septembre 1974 — Office des faillites.
Pour le préposé:
C. A. Borel, subst.

Ct. de Genève (1800)

Faillie: **Bosiger A. & Cie SA**, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et de travaux publics, ainsi que d'une entreprise de transport, ayant son siège 23, rue de la Terrassière à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1974.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 septembre 1974.
Délai pour les productions: 1er octobre 1974.

1211 Genève, le 11 septembre 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1801)

Faillie: **Marbre Travertin Import-Export SA**, achat, vente, importation, exportation et représentation de tout marbre, notamment de travertin, de faïence, pierre, granit et toute matière se rapportant au revêtement des sols ayant son siège 3, Avenue de Miremont à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juin 1974.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 septembre 1974.
Délai pour les productions: 1er octobre 1974.

1211 Genève, le 11 septembre 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1802)

Faillie: **Riotex SA**, achat, vente, exportation et importation de tous produits textiles et de confection, ainsi que tous articles de mode, ayant son siège 39, rue de Lausanne, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1974.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 septembre 1974.
Délai pour les productions: 1er octobre 1974.

1211 Genève, le 11 septembre 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG 230)

Kt. Basel-Stadt (1794)

Gemeinschuldnerin: **Verimpex GmbH.**, Vermittlung, Import und Export von Waren aller Art usw., St. Alban-Vorstadt 24, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1974.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 4. September 1974.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1000.–): 21. September 1974. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 11. September 1974 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Thurgau (1795)

Ueber die Firma **Kumeta AG**, Mammern, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Steckborn vom 13. Juli 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichts Steckborn vom 13. August 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens anbegehrt und innert der gleichen Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet (Nachforderung vorbehalten) wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Die vorhandenen Akten können innert der gleichen Frist, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt Steckborn eingesehen werden.

8266 Steckborn, den 6. September 1974
Für das Konkursamt Steckborn:
Betreibungsamt Steckborn

Kollokationsplan - Etat de collocation
(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern (1784)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Gemeinschuldnerinnen:
1. **Addor-Schwizgebel Christiane**, Sporthaus Central, Gstaad.
2. **Erbengemeinschaft des Oswald Schwizgebel sel.**, gewesener Inhaber des Sporthauses Central, Gstaad.

Anfechtungsfrist: bis 21. September 1974.

3792 Saanen, den 6. September 1974 Konkursamt Saanen:
W. Schopfer

Kt. Aargau (1803)

Im Konkurse über **Gautschi & Co.**, Aarauerstrasse 254, 5712 Beinwil am See, Griensammlerstrasse 5, 5734 Reinach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Kulm, den 11. September 1974 Konkursamt Kulm

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (1649²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Auftrage der ausseramtlichen Konkursverwaltung Firma Neutra Treuhand AG im Konkurse über **Oettli Wilhelm**, geboren 1924, von Zezikon TG, Kaufmann, Seestrasse 100, 8802 Kilchberg, wird die nachstehende Liegenschaft Donnerstag, den 26. September 1974, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», 8006 Zürich, Schaffhauserstrasse 1, öffentlich versteigert.

Grundbuch Unterstrass Blatt 1874, Kat. Nr. 1472, Plan 25:

Hotel mit Restaurant «Coronado», Schaffhauserstrasse 137 in Zürich 6, unter Vers. Nr. 1382 für Fr. 1 500 000.– versichert – Schätzung 1970 – mit fünf Aren 01,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeit, Anmerkungen und Vormerkungen laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung:

Liegenschaft	Fr. 2 940 000.–
Zugehör	Fr. 230 000.–
Total	Fr. 3 170 000.–

Die Liegenschaft kann besichtigt werden am 2. September und am 16. September 1974, jeweils von 14 bis 16 Uhr.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 100 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. bis 26. September 1974 beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Aenderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht.

8006 Zürich, den 24. August 1974 Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich
Telefon 28 94 26

Kt. Wallis (1797)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über **Rotzer Hermann, Romag Möbel**, des Alfred, 3945 Gampel, findet folgende Liegenschaftssteigerung statt:

Steigerungstag und Ort: Donnerstag, den 17. Oktober 1974, 15 Uhr, im Restaurant Jägerheim, 3945 Gampel.

Steigerungsobjekt:
Art. 3025, Fol. 29, Nr. 83, Nr. 85 Im Dorf Gampel, Wohnhaus mit Garageeinfahrt Fr. 23 500.–
Art. 3393, Fol. 29, Nr. 81 B, Im Dorf Gampel, Garten 27 m² Fr. 36.–
Art. 3391, Fol. 29, Nr. 35 B, Im Dorf Gampel, Platz 3 m² Fr. 4.–
Art. 5798, Fol. 29, Nr. 368 A, Im Dorf Gampel, Platz 30 m² Fr. 27.–

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 130 000.–.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 4. Oktober 1974 bis 14. Oktober 1974, jeweils vormittags beim Konkursamte Leuk in 3956 Salgesch.

Zahlungsbedingungen: Barzahlung vor dem Zuschlag Fr. 10 000.–, Restzahlung innert 30 Tagen.

Besichtigung: am 17. Oktober 1974, von 13.30 Uhr bis 14.30 Uhr.

3956 Salgesch, den 5. September 1974 Konkursamt Leuk VS

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
Sursis concordataire et appel aux créanciers
(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich (1796)

Schuldnerin: **Bettoja & Co.**, Badenerstrasse 567, Zürich 9.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich: 28. August 1974.
Dauer der Stundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellte Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Talstrasse 80, 8021 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. August 1974) unter Beilage der Beweismittel, spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, schriftlich bei der Sachwalterin einzugeben.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. November 1974, 14 Uhr, Restaurant Du Pont, Bahnhofquai 7, 1. Stock, 8001 Zürich.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung am Sitze der Sachwalterin.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung die entsprechenden Organe zu wählen sind. Die Schuldnerin hat sich jedoch vorbehalten, allenfalls auch einen Dividendenvergleich vorzuschlagen.

8021 Zürich, den 6. September 1974 Visura Treuhand-Gesellschaft

Ct. de Vaud (1786)

Débitrice: **Service Entretien et Réparations Immeubles «Sentrep SA»**, à Aigle.
Date de l'octroi du sursis: 3 septembre 1974.
Durée du sursis: quatre mois expirant le 3 janvier 1975.
Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de l'arrondissement d'Aigle.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 1er octobre 1974, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ceux qui ont déjà introduit des poursuites doivent produire à nouveau.

Les créanciers sont en outre convoqués en assemblée pour le mercredi 20 novembre 1974, à 14 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 8 novembre 1974 au bureau du commissaire: office des faillites, bâtiment administratif, place du Marché, Aigle.

Sentrep SA propose un concordat par abandon d'actif.

1860 Aigle, le 10 septembre 1974 Le commissaire au sursis:
F. Bigler, préposé

Ct. de Genève (1787)

La débitrice ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **Reda SA**, exploitation d'une imprimerie et édition de toutes œuvres littéraires ou artistiques, ayant son siège 46, Chemin de la Mousse, Chêne-Bourg/Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 3 septembre 1974.
Commissaire au sursis concordataire: M. Roger Siffert, expert-comptable, 8, rue du Vieux Collège, 1204 Genève.
Expiration du délai de production: 1er octobre 1974.
Assemblée des créanciers, le 17 décembre 1974, à 10 h., à Genève, place Taconnerie 7, salle des assemblées et des ventes.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 6 décembre 1974.

1211 Genève, le 11 septembre 1974 Le commissaire au sursis:
Roger Siffert

Rivocazione della moratoria
(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (1804)

La pretura di Mendrisio-Sud comunica di aver revocato, con decreto d'oggi, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa con decreto 10 aprile 1974 e prorogata di due mesi con decreto 6 giugno 1974 alla ditta **Bixio Ralmondi & Figlio**, impresa construzioni, in Chiasso.

6850 Mendrisio, il 9 settembre 1974 Il pretore: avv. Flavio Cometta

Concordato con abbandono dell'attivo
(LEF 316a a 316t)

Ct. Ticino (1798)

Nella procedura concordataria in favore di **Vetterli Ernesto**, in Muralto, l'assemblea dei creditori è fissata per il giorno venerdì 20 settembre 1974, ore 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Locarno-Città; nel corso della stessa verrà nominata la delegazione dei creditori.

6601 Locarno, il 5 settembre 1974 Il liquidatore:
avv. Vittorio Mariotti

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG 316d)

Kt. Thurgau (1788)

Das Bezirksgericht Diessenhofen hat mit Beschluss vom 3. September 1974 den von der **Brunner Fabrikations AG**, Diessenhofen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

8500 Frauenfeld, den 5. September 1974 Bezirksgerichtskanzlei
Diessenhofen

Demande de sursis concordataire
(LP 293)

Ct. de Vaud (1785)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du jeudi 26 septembre 1974, à 11 h., à la Maison Saint-Louis, place Saint-Louis 2, 1er étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **«Arza Nautique» Zack & Cie**, chemin de Bellevue 3, à Morges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de «Arza Nautique» Zack & Cie.

1110 Morges, le 5 septembre 1974 Le président: Cavin

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (1799)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die **Tremor Zürich AG**, Badenerstrasse 217, Zürich 3, mangels Aktiven eingestellt und geschlossen wurde, wird auf Verlangen eines Grundpfandgläubigers das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG bezüglich der sich in der Gemeinde Kaltenbach TG im Mehrfamilienhaus Nr. 82 in Etzwilen befindlichen 4½-Zimmer-Eigentumswohnung und den 2 Garagen (Stockwerkeigentum Blätter 6, 7 und 8) durchgeführt.

Eingabefrist: für Forderungen mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten und für Dienstbarkeiten: bis 1. Oktober 1974.

8036 Zürich, den 6. September 1974 Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

29. August 1974. Wäsche, Oberkleider usw.
Cosy AG Rapperswil, in Rapperswil SG, Herstellung von Wäsche und Oberkleidern aller Art usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1974, S. 1744). Sophie Meyer-Rieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Karl Rutz ist nicht mehr Präsident; er bleibt jedoch Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Peter Frey, von Schaffhausen, in Möriken-Wildegg AG, Präsident. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Alfred Niederer, von St. Gallen und Trogen AR, in Wädenswil, Vizedirektor, sowie Kollektivprokura zu zweien an Eduard Imoberdorf, von Zürich und Brig VS, in Zürich, und Hermann Gnehm, von und in Zürich.

29. August 1974.
Litton Business Systems, Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Geschäfts- und Büroausrüstungen usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1974, S. 342), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Lennart Nordenhall, Präsident des Verwaltungsrates, und Thomas H. Emch, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Prokura von Hans Gut, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Nils Eric Lindgren, schwedischer Staatsangehöriger, in Woodland Hills, Calif., USA, Präsident des Verwaltungsrates, und Hans-Peter Kneubühler, von Affoltern im Emmental und Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates.

29. August 1974.
«SWISSGAS», Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas, in St. Gallen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1523). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Werner Wild, von und in Zürich, Direktor, und Dr. Benno Schulthess, von Nussbaumen TG und Zürich, in Wettswil a.A. ZH, Direktor.

29. August 1974.
Bauorganisation St. Gallen AG, in St. Gallen, Planung und Durchführung von Ueberbauungen auf eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2741). Anton Koller, Delegierter, und Herbert Deutschmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Verwaltungsratspräsidentin Irene Koller, nun in Oberuzwil, ist nun auch Geschäftsführerin; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Anton Isenschmid, von Willisau-Land, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Werner Schoch, von Herisau, in Walzenhausen, ohne Unterschrift.

29. August 1974. Immobilien.
Hans Spahni AG, in St. Gallen, Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Ruth Spahni-Seifert ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Henri-Louis Schreiber, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

29. August 1974.
Elektro Hangartner AG Altstätten, in Altstätten SG, Ausführung sämtlicher Haus- und Industrie-Elektroinstallationen usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2116). Ulrich Hangartner, Präsident, und Albert Bleichenbacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Oswald Sieber, von Widnau, in Altstätten SG, mit Einzelunterschrift.

29. August 1974.
Schmid A.-G., Möbelfabrik, Degersheim, in Degersheim (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1264). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roland Signer-Stüdli, von und in Hersiau, und Hanspeter Keller, von Wädenswil, in Degersheim.

29. August 1974. Eisen, Metalle, Kunststoffe usw.
Wunderli AG., in Jona SG, Handel mit Eisen, Metallen und Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 80). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Robert Wunderli; er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

29. August 1974.
Möbelfabrik Heiniger A.-G., in Degersheim (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1264). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roland Signer-Stüdli, von und in Herisau.

29. August 1974. Rohstoffe usw.
Benz AG, St. Gallen, in St. Gallen, Tätigung internationaler Handelsgeschäfte speziell mit Rohstoffen, Fertigprodukten und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 549). Neue Geschäftsadresse: Segantinistrasse 21.

29. August 1974. Eisen.
J. H. Zellweger's Erben, in Uzwil SG, Eisenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1944, S. 895). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Wwe. Helene Zellweger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Max Zellweger, von Herisau AR, in Uzwil SG, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun **Max Zellweger.**

29. August 1974. Uhren, Zeitmessgeräte.
Gebr. Jochum, in St. Margrethen SG, Export von und Handel mit Uhren und Zeitmessgeräten aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4115). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofplatz 12.

29. August 1974. Näh- und Bügelmaschinen.
Holenstein, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Handel mit Nähmaschinen, Bügelmaschinen usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 646). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Peter Holenstein», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg.

29. August 1974. Näh- und Bügelmaschinen.
Peter Holenstein, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Inhaber der Firma ist Peter Holenstein, von Kirchberg SG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Einzelprokura wurde erteilt an Louise Holenstein-Müller, von Kirchberg SG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Handel mit und Reparatur von Näh- und Bügelmaschinen, Verkauf von Vorhängen und Innendekorationsartikeln. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Holenstein», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Wilerstrasse 12.

29. August 1974. Reinigung an Abwasseranlagen.
Albert Fehr-Weber, in Rorschach, Reinigungsdienst für Kläranlagen und Schächte (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1957, S. 2095). Die Geschäftsnatur lautet nun: Reinigungsdienst für Abwasseranlagen, Ausführung von Chemikalien-Transporten. Neue Geschäftsadresse: Scheffelstrasse 1.

29. August 1974. Holz, Bedachungen.
Anton Jud, in Benken, Holzbau und Bedachungen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1969, S. 224). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

29. August 1974. Mechanische Werkstätte; Velos, Motos usw.
Josef Eugster-Rohner, in Berneck, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1963, S. 1330). Neue Geschäftsnatur: mechanische Werkstätte, Handel mit Velos, Motos und Chevron-Produkten, Betrieb einer Tankstelle.

29. August 1974. Mechanische Werkstätte.
Werner Eugster, in Oberbüren, mechanische Werkstätte, Schlosserei (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1962, S. 2544). Einzelunterschrift wurde erteilt an Thérèse Eugster-Doutaz, von Altstätten SG, in Oberhüren.

29. August 1974. Gipsergeschäft.
Giulio Fagagnini, in Gossau SG, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1963, S. 2230). Neue Geschäftsadresse: Lerchenstrasse 2.

Graubünden – Grisons – Grigioni

29. August 1974. Immobilien usw.
Flima A.G., in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1130). Leonhard Darnuzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Christian Allemann, von Splügen, in Chur. Neues Domizil: c/o Darnuzer Treuhand AG, Ottostrasse 29.

29. August 1974.
Wells Holding Ltd., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1974, S. 808). Arthur Spettel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Franco Omarini, von und in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien.

29. August 1974.
Gesellschaft für Beteiligungen und Unternehmungen der chemischen Industrie, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973, S. 2029). Jean Claeys, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates ist Désiré Gauthier, belgischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH; er zeichnet kollektiv zu zweien.

29. August 1974. Apparate und Anlagen.
Autophon A.G., Zweigniederlassung in Chur, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1974, S. 1163); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Ernst Sauser und Otto Kofmehl sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Daniel Müller, von und in Balsthal, neues Mitglied des Verwaltungsrates, führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

29. August 1974. Treuhand- und Finanzgeschäfte.
Treufina Chur AG, in Chur, Treuhand- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 222). Einzelprokura: Martin Zinsli, von Safien und Urmein, in Chur.

29. August 1974. Herrenkleider.
Max Wiget, in Chur, Handel mit Herrenkleidern (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1965, S. 853). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

29. August 1974.
Sportbahnen Pischa AG, in Davos (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1974, S. 1290). Neuer Verwaltungsrat ist Andreas Gredig, von und in Davos. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem Direktor oder Vizedirektor.

29. August 1974.
AG Luftseilbahn Weissfluhjoch–Weissfluhgipfel, in Langwies (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1974, S. 1290). Neuer Verwaltungsrat ist Andreas Gredig, von und in Davos. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem Direktor oder Vizedirektor.

29. August 1974.
AG Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), in Davos (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1974, S. 1290). Neuer Verwaltungsrat ist Andreas Gredig, von und in Davos. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem Direktor oder Vizedirektor.

29 agosto 1974. Partecipazione, ecc.
Aktivsa A.G., in Davos. Nuova società anonima con statuti del 26 agosto 1974. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili e immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel canton Grigioni, né vi possiederà immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Hélios Jermini, da Cademario, in Breganzona, presidente, e Bruno Imhof, da Betten, in Torricella, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dr Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

29. August 1974.
Darlehenskasse Mastrils, in Mastrils, Genossenschaft (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1972, S. 3061). Statuten am 5. 4. 1974 revidiert. Neue Firma: **Raiffeisenkasse Mastrils.** Neuer Zweck: Spar- und Kreditgeschäfte und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines von Fr. 200 und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neue Verwalterin: Margrith Janett-Kuoni, von Grüsch, in Mastrils. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Margrith Janett-Kuoni.

30. August 1974. Immobilien.
Willi & Co., in Chur, Verwaltung von Liegenschaften, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1107). Die Kommanditärin Claudia Willi, bisher ohne Unterschrift, zeichnet nun einzeln.

30. August 1974.
TERRA Immobilien- und Treuhand AG, in Scuol, Liegenschaften (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 779). Statuten am 16. 8. 1974 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

30. August 1974. Patente usw.
Grisopack AG, in Chur, Patente usw. (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1972, S. 693): Dr. Benno Willi, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neue Verwaltungsrätin ist Claudia Willi, von und in Domat/Ems; sie zeichnet einzeln.

30. August 1974. Elektromotoren. Apparate.
J. Willi Sohn & Co. A.-G., in Chur, Fabrikation von Elektromotoren und Apparaten (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2384). Die Verwaltungsrätin Claudia Willi zeichnet nun einzeln statt kollektiv zu zweien wie bisher.

30. August 1974. Metallbau, Schlosserarbeiten.
Paul Tobler AG, in Haldenstein, Metallbau und Schlossereiarbeiten (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 534)
Paul Tobler AG, Zweigniederlassung in Chur, Metallbau und Schlossereiarbeiten (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 534): Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Haldenstein

Einzelprokura für das Gesamtunternehmen: Paul Tobler sen. und Hanni Tobler-Salzgeber, beide von Rehetobel AR, in Chur.

30. August 1974.
Carina-Appartementhaus AG, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1971, S. 1679). Dr. Benno Willi, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neue Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Claudia Willi, von Domat/Ems, in Chur.

30. August 1974. Beteiligungen.
Ruro A.-G., in Chur, Beteiligungen, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1974, S. 1733). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

30. August 1974. Weine usw.
Ermanno Misani, in Brusio, Weinbau, Weinhandel, Brennerei und Tabakwaren (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1946, S. 2555). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Eredi Ermanno Misani», in Brusio, per 1. Februar 1973.

30. August 1974. Weine usw.
Eredi Ermanno Misani, in Brusio, Giovanni Misani, Ermanno Misani, Reto Misani, Aldo Misani, alle in Brusio; Antonia Buzzetti-Misani, in Samedan, und Ortensia Tgetgel-Misani, in Masans, alle von Brusio, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1973 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ermanno Misani», per 1. 2. 1973. Weinbau, Weinhandel, Brennerei und Tabakfabrik, Borgo.

30 agosto 1974. Partecipazioni, ecc.
Niederfin A.G., in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 3. 1970, Nº 56, p. 523). La società ha trasferito la sede sociale a Mezzovico (FUSC del 15. 7. 1974, Nº 162, p. 1946). La ragione sociale viene radiata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni.

30. August 1974.
Darlehenskasse Bergün/Bravuogn, in Bergün, Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1150). Statuten am 20. 4. 1974 revidiert. Neue Firma: **Raiffeisenkasse Bergün/Bravuogn.** Neuer Zweck: Spar- und Kreditgeschäfte und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines von Fr. 200 und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neuer Verwalter: Gian Nicolay, von und in Bergün. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Gian Nicolay.

30. August 1974.
Institut St. Josef, Zweigniederlassung in Chur, Jugenderziehung, Krankenpflege, usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1971, S. 45), Verein mit Hauptsitz in Ilanz. Die Unterschriften für die Zweigniederlassung von Sr. Robertine Zwinggi, Oberin, und Sr. Melania Mainka, Prokuratorin, sind erloschen. Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung führen: Sr. Consolatrix Fraefel, von Henau, in Chur, Oberin, und Sr. Rita Hoffmann, Staatsangehörige der BRD, in Chur, Prokuratorin.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigungen.
Ziltener & von Arx AG, in Aarau (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1974, S. 2405). Neue Geschäftsadresse: Stichstrasse 16.

Heku AG, in Wohlen (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1974, S. 2407). Die Mitglieder des Verwaltungsrates heissen richtig: Präsident: Willy Steinacher-Moritz, von Leibstadt AG, in Seon AG; weiteres Mitglied: Walter Krummenacher-Hochstrasser, von Escholzmatt LU, in Wohlen AG.

30. August 1974. Maschinen und Apparate aller Art.
Stellba AG, in Birrhard, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2840). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Jürg H. Barth-Schmid, nun in Gebenstorf AG wohnhaft; er führt anstelle der bisherigen Prokura nun Einzelunterschrift.

30. August 1974. Finanzgeschäfte aller Art.
Aufina A.G. (Aufina S.A.), in Brugg, Ausführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Gewährung von gedeckten und ungedeckten Krediten usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1974, S. 599). An der Generalversammlung vom 21. August 1974 wurden neue Statuten beschlossen, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Neue Firma: **Bank Aufina (Banque Aufina) (Banca Aufina).** Zweck: Betrieb einer Bank, Ausführung aller Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland, hauptsächlich in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein, sowie allen anderen Transaktionen, die die Erfüllung des Geschäftszweckes fördern, insbesondere Gewährung von gedeckten und ungedeckten Krediten, vornehmlich an Private, sowie Refinanzierung von Leasing-Geschäften, ferner Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, insbesondere in Form von Einlageheften, Kassaobligationen und Festgeldern. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und andere Unternehmungen gründen oder sich an solchen beteiligen. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Der Delegierte Clemens Boesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er bleibt Direktor und führt auch künftig Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Das bisherige Mitglied Dr. Gustav Tobler-Seeger wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er führt ebenfalls künftig Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Geschäftsadresse: Badenerstrasse 11.

30. August 1974. Elektrotechnik.
Pro Elektra Wil, E. Hofstetter, Zweigniederlassung in Baden, Ingenieurbüro für Elektrotechnik (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1972, S. 225), mit Hauptsitz in Wil SG. Diese Zweigniederlassung ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973 und Sacheinlagevertrag vom 17. Juli 1974 an die neue Firma «Pro Elektra AG, Baden», in Baden, erloschen.

30. August 1974. Elektrotechnik.
Pro Elektra AG AG, Baden, in Baden, Mäderstrasse 9. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 17. Juli 1974. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros für Elektrotechnik. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern und Bauten erstellen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Juli 1974 von der bisherigen Einzelfirma «Pro Elektra Wil, E. Hofstetter», in Wil SG, den Geschäftsbetrieb der bisherigen Zweigniederlassung in Baden, mit den in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 255 372.40 und Passiven von Fr. 50 000 zu dem dem Aktivenüberschuss entsprechenden Uebernahmewert von Fr. 205 372.40, wovon Fr. 100 000 voll an das Grundkapital angerechnet wurden. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltung: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Erich Hofstetter-Sturzenegger, von Gais AR, in Wil SG; weiteres Mitglied: Dr. Eduard Rüsch-Müller, von Speicher AR, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Peter Demme, von Bern, in Urdorf ZH.

30. August 1974.
Moser dipl. Optikermeister Brugg, in Brugg, Brillenoptik, Montage von Brillen usw. (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1959, S. 385). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. März 1974 und Sacheinlagevertrag vom 26. August 1974 an die neue Firma «Moser Optik AG», in Brugg, erloschen.

30. August 1974.
Moser Optik AG, in Brugg, alte Zürcherstrasse 7. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. August 1974. Zweck: Ausführung von Brillenglasbestimmungen, Anpassung, Montierung und Verkauf von Brillen sowie Handel mit optischen und fotografischen Geräten. Sie kann sämtliche mit dieser Tätigkeit im Zusammenhang stehenden Geschäfte betreiben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. August 1974 das vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Moser dipl. Optikermeister Brugg», in Brugg, betriebene Geschäft mit den in der Bilanz per 1. März 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 182 625.75 und Passiven von Fr. 134 625.75 zu dem dem Nettovermögen entsprechenden Nettokaufpreis von Fr. 48 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Helmut Moser-Brack, von Freimettigen BE, in Brugg; weiteres Mitglied: Margrit Moser-Brack, von Freimettigen BE, in Brugg. Sie führen Einzelunterschrift.

30. August 1974. Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen.
Rudolf Meier & Co., in Bellikon, Projektierung, Berechnung und Ausführung von Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3344). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ueberganges des Geschäftes mit

Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973 und Sacheinlagevertrag vom 26. Juni 1974 an die neue Firma «Troxler & Meier AG», in Bellikon, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma damit erloschen.

30. August 1974. Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen.
Troxler & Meier AG, in Bellikon, Langächerstrasse 191. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statüten und Gründungsurkunde vom 26. Juni 1974. Zweck: Projektierung, Berechnung und Ausführung von Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen aller Art, Handel mit in dieses Gebiet fallenden Fabrikaten und Produkten, sowie Uebernahme von Reparaturarbeiten, Revisionen und Service-Leistungen. Sie kann sich auch bei anderen Unternehmen beteiligen, kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben und errichten, wie auch Grundstücke ankaufen, verkaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Juni 1974 das von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rudolf Meier & Co.», in Bellikon, betriebene Geschäft mit den in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 641 414.05 und Passiven von Fr. 198 266.50. Von dem dem Reinvermögen entsprechenden Nettoübernahmepreis von Fr. 443 147.55 wurden Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Roger Troxler, von Luzern, in Bellikon; weiteres Mitglied: Rudolf Meier-Brändli, von Künten AG, in Bellikon. Sie führen Einzelunterschrift.

30. August 1974.
Josef Vögele Möbelfabrik, in Böttstein, Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1964, S. 3061). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1974 und Sacheinlageverträgen vom 25. Juni 1974 an die neue Firma «Vögele Büromöbelfabrik AG», in Böttstein, erloschen.

30. August 1974.
Vögele Büromöbelfabrik AG, in Böttstein, Kleindöttingen, Leugernstrasse 365. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. Juni 1974. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art, insbesondere Büromöbeln. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberiert und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlageverträgen vom 25. Juni 1974 das vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Josef Vögele Möbelfabrik», in Böttstein, betriebene Geschäft mit den in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 1 131 557.75 und Passiven von Fr. 731 557.75 zu dem dem Aktivenüberschuss entsprechenden, an das Grundkapital angerechneten Uebernahmepreis von Fr. 400 000. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftberechtigtes Mitglied: Josef Vögele-Niedrist, von Leibstadt AG, in Böttstein-Kleindöttingen.

30. August 1974. Zimmerei und Schreinerei.
Gebr. Süess & Co., in Schinznach-Dorf, Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1956, S. 948). Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Eduard Süess und Albert Suess sind aus dieser Gesellschaft ausgetreten. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1974 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind: die bisherigen Kommanditäre Werner Süess und Willi Süess-Rolt. Die Firma lautet neu: **Gebr. Süess.** Geschäftsadresse: Feld 356.

30. August 1974. Fahrzeuge aller Art.
Aarauear, in Aarau, Handel mit und Fabrikation von Fahrzeugen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1314). An der Generalversammlung vom 22. August 1974 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 1000 weiteren, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 200 000 erhöht. Neuer Zweck: Handel mit und Fabrikation von Fahrzeugen und Fördermitteln aller Art, Betrieb von Unternehmungen der Autobranche und Beteiligungen an solchen, sowie Erwerb, Vermietung und Verkauf von Unternehmungen und Liegenschaften der Autobranche. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 200 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100.

30. August 1974.
Brauerei H. Müller Aktiengesellschaft, in Baden (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1974, S. 702). An der Generalversammlung vom 26. August 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 200 000 durch Ausgabe von 1200 weiteren, durch Verrechnung mit Guthaben gegen die Gesellschaft voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 400 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 1 400 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 1000.

30. August 1974. Bau- und Möbelschreinerei.
Walter Gautschi AG Burg, in Burg, Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1546). Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Gautschi-Meier; er führt anstelle der bisherigen Prokura nun Einzelunterschrift. Ferner ist die Prokura von Hilda Gautschi-Weber erloschen.

30. August 1974.
AG für manuelle Dienstleistungen, in Baden, Durchführung von manuellen Dienstleistungen jeder Art (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1515). An der Generalversammlung vom 24. Juni 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 weiteren, durch Verrechnung von Darlehensguthaben bei der Gesellschaft voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 150 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

30. August 1974.
Schlosshotel Brestenberg Jean-Pierre Gagneux, in Seengen, Betrieb des Schlosshotels Brestenberg usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Pacht erloschen.

30. August 1974.
Blumenbörse Rothrist, in Rothrist, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1973, S. 2750). Das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Hans Bühler-Hunziker ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neues, nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Charles Gysin, von Liestal BL, in Wohlen AG.

30. August 1974.
Fotoatelier Elis Elsbeth Schuster-Zimmermann, in Baden, Badstrasse 4. Inhaber dieser Firma ist Elsbeth Schuster-Zimmermann, von Wohlenschwil AG, in Baden. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Erich Schuster-Zimmermann, österreichischer Staatsangehöriger, in Baden. Herstellung und Vertrieb von Pass-, Portraits-, Gruppen-, Werbe- und Sachfotos, Fotoreportagen.

30. August 1974. Stahl-, Leicht- und Buntmetalle.
Forming AG, in Möhlin, Stahl-, Leicht- und Buntmetalle (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 427). Als weiteres, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Bargetzi, von Riedholz SO, in Basel.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

30 agosto 1974.
Cassa Rurale di Ponto Valentino, in Ponto Valentino, società cooperativa (FUSC del 7. 6. 1967, N° 130, p. 1945). Con decisione assembleare 27 aprile 1974, la società ha modificato la propria ragione sociale in **Cassa Raiffeisen di Ponto Valentino,** in Ponto Valentino, ed ha pure modificato lo scopo come segue: favorire il risparmio ed il credito come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti suppletivi: i soci sono tenuti ad eseguire versamenti suppletivi, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: almeno tre membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, vice-presidente, segretario e del gerente. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Berla Giovita, da e in Ponto Valentino è nominato gerente.

Ufficio di Bellinzona

28 agosto 1974.
Cassa Rurale di Sant'Antonino, in Sant'Antonino, fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, ecc., società cooperativa (FUSC del 27. 11. 1969, N° 279, p. 2572). Con decisione dell'assemblea generale ordinaria del 20 aprile 1974 la società ha modificato la propria ragione sociale in **Cassa Raiffeisen di S.Antonino** e lo scopo come segue: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti suppletivi: i soci sono tenuti ad eseguire versamenti suppletivi, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: comitato di almeno 3 membri. La cooperativa è ora vincolata, dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Livio Genasci, già vice-presidente, e Mirco Stornetta, già segretario non fanno più parte del comitato e le loro firme sono estinte. Il comitato si compone di 3 membri che sono: Vittore Mattei, presidente; Piergiorgio Stornetta, da ed in S.Antonino, vice-presidente; Spartaco Baranzini, da Cadenazzo, in S.Antonino, segretario, tutti con firma collettiva a due. Fernando Stornetta, da ed in S.Antonino, è designato gerente con firma collettiva a due.

29 agosto 1974.
Cassa Rurale di Sementina, in Sementina, fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, ecc., società cooperativa (FUSC del 10. 7. 1970, N° 158, p. 1585). Con decisione dell'assemblea generale di 21 aprile 1974, la società ha modificato la propria ragione sociale in **Cassa Raiffeisen di Sementina** e lo scopo come segue: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie, per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti suppletivi: i soci sono tenuti ad eseguire versamenti suppletivi, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: comitato di almeno 3 membri. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Claudio Cereda, da ed in Sementina, è nominato gerente con firma collettiva a due.

29 agosto 1974.
Società Finanziaria Cruperia S.A., in Bellinzona, amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari, ecc., (FUSC del 29. 3. 1972, N° 75, p. 812). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in seguito al trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 16. 8. 1974, N° 194, p. 2254).

29 agosto 1974.
Società Finanziaria Incremento Agricoltura e Industria S.A., in Bellinzona, amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera, ecc. (FUSC del 21. 10. 1960, N° 247, p. 3011), società anonima. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 23. 8. 1974, N° 196, p. 2311).

29 agosto 1974.
Banca del Semione, succursale di Bellinzona (FUSC del 28. 7. 1971, N° 173, p. 1872). con sede principale a Lugano. Dr Ferdinando Grignoli, da Manno, in Lugano è stato nominato condirettore; Carlo Bernardazzi, da ed in Cademario; Marco Bernasconi, da Russo, in Montagnola; Franco Ciocco, già procuratore, c Luciano Franchi, cittadino italiano, in Lugano, sono vice-direttori; Edoardo Cianferoni, cittadino italiano, in Lugaggia, e Francis Niederhäuser, da Wattenwil, in Ponte Capriasca, sono stati nominato procuratori; tutti con firma abbinata con altre persone autorizzate, anche per la succursale di Bellinzona; Marco Jotti, da Bellinzona, in Arbedo/Castione è designato vice-direttore e gerente, e Fabio Ponti, da Salorino, in Bellinzona, procuratore, entrambi con firma abbinata con altre persone autorizzate ma limitatamente alla succursale di Bellinzona. La firma di Max Weitnauer, già vice-direttore, è estinta (FUSC del 23. 8. 1974, N° 196, p. 2311). Nuovo recapito: Piazza Nosetto 3.

Ufficio di Biasca

27 agosto 1974. Pittura.
Flavio Paolucci, in Biasca, impresa di pittura, ecc. (FUSC del 18. 1. 1963, N° 14, p. 173). La ditta è cancellata in seguito a cessione del commercio dal titolare a sua moglie, in forza di contratto di separazione dei beni. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla ditta «Paolucci Rosita», in Biasca, qui di seguito iscritta.

27 agosto 1974. Pittura, fornitura, ecc.
Paolucci Rosita, in Biasca. Titolare della ditta è Rosita Paolucci nata Zuffi, da Campo Blenio, in Biasca. La ditta riprende l'attivo e il passivo della ditta «Flavio Paolucci», in Biasca, qui sopra cancellata. Impresa di pittura, di forniture e posa di linoleum.

27 agosto 1974. Pittura.
Paolucci Rosita, in Biasca, impresa di pittura. La ditta è cancellata in seguito a cessione dell'attivo e del passivo della stessa, secondo bilancio al 1° gennaio 1974, alla società anonima «Paolucci S.A.», in Biasca, qui di seguito iscritta.

27 agosto 1974. Pittura, fornitura, ecc.
Paolucci S.A., in Biasca. Con atto pubblico e statuti del 13 luglio 1974 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la conduzione di un'impresa di pittura nonché la fornitura e la posa di linoleum con tutte le attività annesse nessuna esclusa. La società può anche partecipare ad altri commerci. La società ha per oggetto la continuazione della ditta individuale Paolucci Rosita, in Biasca, il cui apporto è stato fatto alla società come indicato sotto. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni di fr. 1000 ciascuna, al portatore. Esso è interamente liberato. La titolare della ditta Paolucci Rosita, in Biasca, ha fatto apporto dell'attivo e del passivo della ditta stessa, il cui bilancio al 1° gennaio 1974, annesso agli statuti, presenta un attivo di fr. 327 837.90 (cassa, cto/cte UBS, debitori, veicoli, macchinari ed attrezzi, mobilio d'ufficio, inventari, merci, lavori in corso) e un passivo di fr. 203 064.25 (cto/cte Banca Stato, creditori, anticipi s/lavori in corso, del credere). L'attivo netto è di fr. 124 773.65, accettato per fr. 98 000. Per detto apporto la signora Rosita Paolucci, riceve 98 azioni al portatore di fr. 1000 ognuna. La società subentra in tutti i diritti e tutte le obbligazioni della ditta Paolucci Rosita, in Biasca, di cui avrà profitti e oneri con effetto retroattivo al 1° gennaio 1974. Le pubblicazioni sociali avverranno sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri: attualmente da un amministratore unico nella persona della signora Rosita Paolucci nata Zuffi, da Campo Blenio, in Biasca, la quale vincolerà la società con la sua firma individuale. Recapito: Uffici propri, Biasca.

Ufficio di Faido

30 agosto 1974.
Antonio Gamboni, Impresa di costruzioni, in Calpiogna. Titolare di tale ditta individuale è Antonio Gamboni, da Vogorno, in Calpiogna. Impresa di costruzioni, sopra e sottostruttura, lavori da gessatore.

Ufficio di Locarno

29 agosto 1974. Immobili.
Aldina S.A., in Locarno (FUSC del 30. 7. 1973, N° 175, p. 2136)
Erlasa S.A., in Locarno (FUSC del 7. 7. 1971, N° 155, p. 1680)
Immobiliare Sacro Monte S.A., in Locarno (FUSC del 3. 7. 1972, N° 153, p. 1750)
Junetina S.A., in Locarno (FUSC del 16. 2. 1972, N° 39, p. 402)
Nuovo recapito: presso avv. Gabriele Pedrazzini, Palazzo Banca dello Stato.

29 agosto 1974.
Arte & Monete S.A., in Locarno (FUSC del 10. 7. 1969, N° 158, p. 1607). Nuovo recapito: presso avv. Flavio Cotti, Palazzo Banca dello Stato.

29 agosto 1974.
Cassa Rurale di Magadino, in Magadino (FUSC del 9. 12. 1970, N° 288, p. 2803), società cooperativa. Con decisione assembleare del 27 aprile 1974 è stato adottato il nuovo statuto. Nuova ragione sociale: **Cassa Raiffeisen di Magadino.** Scopo: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie, per promuovere il benessere materiale c sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti suppletivi: i soci sono tenuti ad eseguire versamenti suppletivi, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: almeno tre membri. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Alma Tomasina, non è più segretaria; rimane membro senza diritto di firma. La sua firma quale segretaria è cancellata. Dario Blank, da Seelisberg UR, in Magadino, è nominato nuovo segretario, con diritto di firma collettiva a due. Gerente: Giacomo Sargenti, da e in Magadino.

30 agosto 1974. Merci di ogni genere.
Prefa S. a g. l., in Locarno, merci di ogni genere (FUSC del 20. 11. 1964, N° 271, p. 3499). Ettore Fonti e Maria Fonti non fanno più parte della società. Le loro quote di fr. 15 000 e fr. 5000 sono state cedute ai nuovi associati: Dante Ender, da e in Lugano, e Milo Ingold, da e in Muralto, in ragione di fr. 10 000 ciascuno. Il capitale sociale viene aumentato a fr. 40 000 mediante l'aumento delle singole quote da fr. 10 000 a fr. 20 000, liberate nella misura del 50% (fr. 20 000). La sede della società è stata trasferita a Muralto. Lo scopo è stato modificato in: Importazione e esportazione di merce di ogni genere. La società persegue pure la fornitura e posa di qualsiasi prefabbricato e ogni altro materiale per l'edilizia. Con decisione assembleare del 23 agosto 1974, gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche su punti non soggetti a pubblicazione. La firma di Ettore Fonti, già gerente, è cancellata. La società è vincolata ora dalla firma collettiva degli associati Dante Ender e Milo Ingold. Recapito: c/o Milo Ingold, via San Gottardo.

Ufficio di Lugano

28 agosto 1974. Agente, ecc.
Kofisa Trading Company S.A., in Lugano, attività come agente, intermediaria, ecc. (FUSC del 28. 3. 1974, N° 73, p. 845). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 luglio 1974 la società ha deciso di modificare la composizione dell'amministrazione nel senso che ora l'amministrazione è composta da 1 a 9 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Rahmi Mustafa Koç, di nazionalità turca, in Istambul, e Renato Willig, da Soletta, in Cademario, sono nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due.

29 agosto 1974. Costruzione, ecc.
Gianni a Alberto Galli, in Valcolla, impresa di costruzione, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 17. 1. 1966, N° 13, p. 159). La società è sciolta dal 1° agosto 1974. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà a cura dei due soci con firma individuale.

29 agosto 1974.
First National City Bank, New York, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 12. 2. 1974, N° 35, p. 413), con sede principale a New York, prima succursale in Svizzera a Ginevra. Le firme di Edwin B. Powell e di Augusto L. Fuchs sono estinte.

29 agosto 1974. Partecipazione, ecc.
Odemira Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 24. 10. 1972, N° 250, p. 2758). Pierre Lodygensky, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

29 agosto 1974.
Banca del Gottardo, in Lugano (FUSC del 12. 3. 1974, N° 59, p. 678). Ettore Tenchio, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Francesco Bolgiani, già segretario generale. Athos Campana, Walter Canepa, Leonardo Cereghetti, Otto Husi, Guido Romano, Cesare F. Saglio, già condirettori, e Lionello Torti, sono stati nominati direttori; Sirio Bassi, da Cimadera, in Savosa, e Raimondo Casanova, già procuratore, sono stati nominati vice-direttori. Michel Brasser, da Churwalden GR, in Carabbia; Attilio Jerminim da ed in Cademario; Giancarlo Lasparini, da Quinto, in Lamone, e Ernesto Heim, da Reuti TG, in Pregassona, sono stati nominati procuratori, tutti con firma collettiva a due. Hanno firma collettiva a due; Oscar Cyril Regli, già vice-direttore, e Mario Riva, già procuratore. Le firme di Giancarlo Ghilloni, e Gianfranco Mazzali, già procuratori, sono estinte. Firma collettiva di due persone. Persone domiciliate all'estero sono autorizzate alla firma collettiva unicamente con una persona domiciliata in Svizzera, parimenti incaricata della direzione.

29 agosto 1974. Mandati, ecc.
Cofia S.A. succursale di Lugano, in Lugano, l'assunzione di mandati nel campo fiduciario, ecc. (FUSC del 1. 12. 1966, N° 282, p. 3799), con sede principale ora in Minusio. Walter Heydecker, vice-presidente del consiglio d'amministrazione e direttore è ora domiciliato in Orselina.

29 agosto 1974.
Crédit Industriel S.A. Succursale de Lugano, in Lugano (FUSC del 27. 12. 1973, N° 301, p. 3398), con sede principale a Ginevra. Willy Suhner, già presidente, e Léopold Cramer, già membro dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Dr Robert Sutz, già direttore, ora presidente del consiglio d'amministrazione; Martin Fry, già direttore; Dr Pierre Lardy, da Neuchâtel, in Vandoeuvres, e Dr Hans Karl Lüscher ora a Rüschlikon, già procuratore, tutti con firma collettiva a due. Nuovi gerenti con firma collettiva a due sono: Dominique Magnenat, Walter Frank, già procuratori e Sebastian Meier, da Baldingen AG, in Lugano. Michel-Henri Comte, procuratore, è ora domiciliato in Stallikon. La firma di René Favre, già procuratore, è estinta.

29 agosto 1974. Operazioni fiduciarie, ecc.
Cadaca S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 agosto 1974. Scopo: effettuare in nome proprio od altrui, ma sempre per conto di terzi, tutte le operazioni di carattere fiduciario, in particolar modo la compra-vendita di titoli in società commerciali ed industriali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Giancarlo Bordoni, da Gandria, in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 4, c/o avv. Giancarlo Bordoni.

29 agosto 1974. Partecipazione, ecc.
Allgold S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 agosto 1974. Scopo: la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali, nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari, anche a titolo fiduciario. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, che sono: Ferruccio Camponovo, da Pedrinate, in Lugano, presidente; Giuseppe Solcà, da Coldrerio, in Vezia, membro, e Alfio Delorenzi, da Miglieglia, in Lugano, membro; tutti con firma individuale. Recapito: c/o Overland Trust Banca, Lugano.

29 agosto 1974.
Cassa rurale di Bironico, in Bironico, fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto le sue economie, ecc., società cooperativa (FUSC del 26. 3. 1971, N° 71, p. 714). Con verbale dell'assemblea generale del 25 aprile 1974 la società ha modificato la ragione sociale in: **Cassa Raiffeisen di Bironico** e lo scopo in: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimenti di altre operazioni bancarie. Congiungendo gli sforzi dei suoi soci, essa intende promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. La società ha pure deciso di modificare le modalità di firma nel senso che la cooperativa è vincolata legalmente dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente e il comitato è ora composto da almeno 3 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Werner Seitz, da Cadro, in Bironico, è gerente con firma collettiva a due.

29 agosto 1974. Immobili, ecc.
Cene S.A., in Lugano, la compera e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 1. 1971, N° 23, p. 234). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 luglio 1974, la società ha deciso di modificare lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

29 agosto 1974. Vendita di Yacht, ecc.
Argo-Nautle S.A., in Lugano, la compra, vendita di yacht, ecc. (FUSC del 24. 2. 1972, N° 46, p. 485). Willi Fischer, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Cecile Vetter, da Entlebuch, in Arosa.

30 agosto 1974. Operazioni immobiliari, ecc.
Casa Luce, in Melide, operazioni immobiliari, ecc. (FUSC del 12. 10. 1972, N° 240, p. 2651). Dr Waldo Riva, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Kurt Bächtold, da Schleitheim SH, in Lamone. Recapito: invariato. Uffici: via alla Campagna 6, c/o Kurt Bächtold.

30 agosto 1974.
C D Hotel A.G., in Lugano (FUSC del 26. 1. 1973, N° 21, p. 259). Helmut Credé, già presidente e Spartaco Chiesa, già vice-presidente, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Dr Romeo Astolfi, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

30 agosto 1974. Capi di abbigliamento, ecc.
Ricky Models Designing S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 agosto 1974. Scopo: il commercio di creazioni per capi di abbigliamento, la fabbricazione di collezioni, la concessione di licenze, la vendita di capi di abbigliamento e l'assunzione di agenzie di vendita, così come la fabbricazione di capi d'abbigliamento per conto proprio e di terzi. La società può partecipare ad altre aziende d'ogni genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 49 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna ed in 2 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, tutto interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, che sono: Dr Davide Gianinazzi, da Porza, in Breganzona, presidente; Ursula Koerber, di nazionalità germanica, in Wuppertal (BRD), membro, e Dr Hans Trueb, da Berna e Horgen, in Montagnola, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Bossi 6, c/o studio Avv. Davide Gianinazzi.

30 agosto 1974. Strumenti di misura, ecc.
Isatool A.G., succursale di Davesco-Soragno. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Isatool A.G. (Isatool S.A.) (Isatool Ltd.)» con sede principale in Horgen, avente per scopo: la fabbricazione e il commercio di strumenti di misura e prodotti simili. La società ha il diritto di acquistare, di aggravare e di vendere immobili, iscritta al registro di commercio di Zurigo il 26 marzo 1963 (ultima pubblicazione sul FUSC dell'8. 5. 1974, N° 106, p. 1261), ha deciso conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 13 febbraio 1974, la creazione di una succursale a Davesco. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Hans Hablützel, da Trüllikon, in Lima (Perù), presidente del consiglio d'amministrazione, di Winton G. Gyger, da Buchs AG, in Agno, delegato, e dalla firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione di Hendrik Kievit, di nazionalità olandese, in Oberrieden ZH, procuratore, e di Arthur Blätter, da Hergiswil NW, in Montagnola. Recapito: Davesco.

Distretto di Mendrisio

29 agosto 1974. Marchi di fabbrica e di commercio, ecc.
Lavalleja S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 agosto 1974, modificati il 28 agosto 1974. Scopo: la ricerca, la registrazione in Svizzera ed all'estero, di marchi di fabbrica e di commercio, nonché il loro rinuovo. La concessione di marchi di fabbrica e di brevetti ed il relativo sfruttamento, come pure la loro alienazione. La società potrà altresì acquistare e gestire marchi di fabbrica e brevetti. L'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili. L'acquisto, la sottoscrizione, la gestione e la vendita di partecipazioni a società costituite o da costituirsi, nonché il commercio, la gestione e l'amministrazione di titoli di qualsiasi genere. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri; Josette Ruérat, da Corcelles sur Payerne, in Montreux, presidente; Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Sofigen S.A., Corso San Gottardo 32.

29 agosto 1974.
PEA S.A., Porte Elettroniche Automatiche, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 27 agosto 1974. Scopo: l'acquisto, la vendita e il montaggio di porte, serrande e portoni per garage automatici, così come di sollevatori automatici per serramenti e parti di essi. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico è Marco Vescovi, da Bellinzona, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o studio fiduciario Marco Vescovi, via Dante 12.

30 agosto 1974. Partecipazioni.
Sadasi S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 30 agosto 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, nonché compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico è Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

30 août 1974. Boulangerie.
Delaloye et Rossier, à Leysin, boulangerie-pâtisserie du Feydey, tea-room, pizzeria, société en nom collectif (FOSC du 25. 6. 1974, p. 1746). L'associé Gérald Gabriel Rossier s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 30 août 1974. La raison est radiée. L'associé Luc Emmanuel Delaloye, allié Corvi, d'Ardon VS, à Leysin, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison est **Luc Delaloye.**

Bureau de Cully

30 août 1974. Immeubles.
Résidence Panorama S.A., à Chexbres (FOSC du 13. 8. 1973, p. 2260); affaires immobilières. L'administrateur Daniel Pellet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

30 août 1974.
Pneus Rupp S.A., à Puidoux (FOSC du 29. 12. 1960, p. 3750). Procuration collective à deux est conférée à Paul Jenzer, de Thunstetten BE, à Corsier VD, et à Fritz Hürlimann, de Walchwil ZG et Chardonne, à Chardonne.

Bureau de Lausanne

16 août 1974.
FIDES Soeiété Fiduciaire (FIDES Treuhandgesellschaft) (FIDES Trust Company) (FIDES Società Fiduciaria), succursale de Lausanne de la société anonyme «Fides Société Fiduciaire (Fides Treuhandgesellschaft) (Fides Trust Company) (Fides Società Fiduciaria)» à Zurich, inscrite au registre de Zurich le 4 juillet 1974 (FOSC du 16. 7. 1974, p. 1953). But: rendre tous services se rattachant à l'activité d'une société fiduciaire, à l'exclusion des révisions comptables. Signature: collective à deux des administrateurs Hans Escher, de et à Zurich, président; Oswald Rudolf Aeppli, de Zurich, à Küsnacht; C. Walter Fessler, de Steckborn, à Küsnacht; Peter Gloor, de et à Bâle, et Pierre Ramelet, d'Orbe, à Montcherand-sur-Orbe. Signature collective à deux de Cäsar Stucki, de Häutligen BE, à Horgen; Hugo von der Crone, de Zurich, Russikon et Bâle, à Zurich, et Horst Witt, d'Autriche, à Zurich. Signatures collectives à deux limitées à la succursale: Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe et Genthod, à Lausanne; Jean Coigny, de Champtauroz et Vevey, à Lausanne; Emil Juckcr, de Pfäffikon, à Pully; Louis Mordasini, de Comologno TI, à Pully; Jean Pernet, de Montalchez NE, à Lausanne, et Max Rüegg, de Stäfa, à Pully. Fondés de procuration dont les pouvoirs sont limités à la succursale: Jean-Pierre Defago, de Val-d'Illiez VS, à Lutry; Gilbert Progin, de Léchelles FR et Misery Fr, à Fribourg, et Jean Roussy, de Lauanne et Gessenay BE, à Pully. Adresse de la succursale: chemin des Trois-Rois 2.

16 août 1974.
FIDES Révision (FIDES Revision) (FIDES Auditing) (FIDES Revisione), succursale de Lausanne de la société anonyme «Fides Révision (Fides Revision) (Fides Auditing) (Fides Revisione)» à Zurich, inscrite au registre du commerce de Zurich le 4 juillet 1974 (FOSC du 16. 7. 1974, p. 1954). But: tous services se rattachant à l'activité d'une société de révision. Signature: collective à deux des administrateurs Rolf Winzeler, de Barzheim, à Adliswil, président; Marcel Bourquin, de Neuchâtel et Bâle, à Riehen; Jacques Favre, de Château-d'Oex, à Lausanne; Heinrich Glogg, de Meilen ZH, à Lugano; Hans-Ulrich Schreiber, de Wädenswil et Kyburg, à Bremgarten; Günter Horst Schultz, de Zurich, à Wettswil. Signature collective à deux dont les pouvoirs sont limités à la succursale: Roger Michet, de Rougemont, à Lausanne. Fondés de procuration dont les pouvoirs sont limités à la succursale: Leon Neuhaus, de Planfayon FR, à Lausanne; Aldo Turatti, d'Epalinges, à Lutry. Adresse de la succursale: Chemin des Trois-Rois 2.

30 août 1974. Machines et appareils pour l'industrie des arts graphiques.
Bobst Graphic S.A., à Prilly, développement, fabrication et vente de machines et d'appareils pour l'industrie des arts graphiques (FOSC du 16. 1. 1974, p. 146). Les créanciers ayant reçu des sûretés, la raison sociale est radiée.

30 août 1974. Immeubles.
Le Vieux Palais S.A. en liquidation, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 2. 3. 1973, p. 583). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 août 1974. Garage.
J.-C. Jaggi, à Prilly. Titulaire: Jean-Claude Jaggi, de Gsteig BE, à Chavannes-près-Renens. Garage. Avenue de la Confrérie.

30 août 1974. Immeubles.
S. I. Belmontoux, à Lausanne, société anonyme, immeubles (FOSC du 13. 12. 1973, p. 3302). La signature de l'administrateur Alexandre Kocher, décédé, est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Jacqueline Kocher, de Täuffelen BE, à Lancy.

30 août 1974. Métaux, etc.
Métallica S.A., à Lausanne, commerce des métaux et en particulier des profils métalliques (FOSC du 24. 7. 1974, p. 2042). La signature de Hans Good est radiée. Hans-Rudolf Kunz (directeur-adjoint inscrit) est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

30 août 1974.
EA Publieité S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 1. 1974, p. 7). La signature de l'administrateur René Perrin, démissionnaire, est radiée. La signature de Jean-Paul Michod est radiée.

30 août 1974.
Nouvelle Carrosserie Eggli S.A., à Lausanne (FOSC du 19. 2. 1973, p. 477). La procuration de Robert Favre et Jean Markwalder est éteinte.

30 août 1974. Articles textiles.
Iril S.A. Renens, à Renens, fabrication et commerce de tous articles textiles (FOSC du 17. 7. 1974, p. 1971). La procuration d'André Donzé est éteinte.

30 août 1974.
Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 9. 5. 1974, p. 1280) avec siège principal à Bâle. Henry Rochat (inscrit), actuellement à Genève, continue à signer collectivement à deux, désormais en qualité de directeur.

30 août 1974.
Société Anonyme pour la Fabrication du Magnésium, à Lausanne (FOSC du 4. 2. 1974, p. 331). Les administrateurs sans signature Jules Ducrct, Jacques Desmeules, Marc-Henri Morattel, Alphonse Roussy, André Marro et Henri Payot, sont démissionnaires. L'administrateur Ernest Seylaz est démissionnaire; sa signature est radiée, ainsi que celle de Michel Blandin. Philippe Mermod (administrateur sans signature inscrit) n'est plus directeur; il est nommé délégué et signe désormais individuellement. La société est également engagée par la signature individuelle des administrateurs Edmond Bertholet, de Rougemont, à Bex, et Carlo Giulini, d'Italic, à Milan. Les fondés de procuration Bernard Clausen et Victor Gay-Crosier signent désormais collectivement à deux avec un administrateur, leurs pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Avenue de Béthusy 54.

30 août 1974. Immeubles.
Landseape Corporation S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC 13. 7. 1973, p. 1987). Jacques Maury (président inscrit) est nommé vice-président et Jacques Chapuis (administrateur inscrit) secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la signature individuelle du président Gilberto Restelli, d'Italie, à Gênes.

30 août 1974.
Société Immobilière Uby S.A., à Lausanne (FOSC du 19. 7. 1974, p. 1998). Charles Schaefer (président inscrit) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

30 août 1974. Participation.
Simoniz S.A., à Lausanne, participation à des entreprises industrielles et commerciales (FOSC du 19. 1. 1972, p. 157). Henry Duran n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle du président Morris Skiff Weeden, des USA, à Cazenovia N.Y. USA.

30 août 1974. Articles industriels.
Wato S.A., à Lausanne, commerce d'articles industriels (FOSC du 24. 4. 1973, p. 1131). Milorad Tosic (président et directeur inscrit) signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

30 août 1974.
Société Générale pour l'Industrie (SGI), succursale de Lausanne (FOSC du 14. 11. 1973, p. 3046), avec siège principal à Meyrin. Renaud de Haller (directeur général adjoint inscrit) est nommé directeur général; René Hochreutiner (inscrit), n'est plus directeur général, mais reste administrateur délégué et membre du comité de direction; tous deux continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du sous-directeur Roman Stutz, de Winterthour, à Coppet.

30 août 1974. Mode masculine.
«Exealibur» P. Favre et R. Jannin, à Lausanne. Société en nom collectif qui commencera le 1er septembre 1974. Associés: Pierre Favre, de Thierrens VD, à Grandvaux, et Robert Jannin, de France, à Genève. Commerce d'articles de mode masculine. Adresse: Rue Cheneaux de Bourg 10.

30 août 1974. Mandats concernant les problèmes d'organisation, etc.
Gestinform S.A., à Lausanne, mandats concernant les problèmes d'organisation, de contrôle, de gestion et d'information d'entreprise (FOSC du 21. 2. 1972, p. 446). Par suite du transfert de son siège à Crésuz, la société a été inscrite au registre du commerce de Bulle (FOSC du 1. 5. 1974, p. 1181). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

30 août 1974. Marchandises.
Spad-Inter S.A., à Lausanne, commerce de marchandises (FOSC du 26. 2. 1974, p. 543). Nouvel administrateur sans signature: Ernest Emmenegger, de Horw LU, à Morges.

30 août 1974. Métiers à tisser à main.
«Mini-Tiss» Isabelle Moreillon, à Lausanne, commerce de métiers à tisser à main (FOSC du 21. 4. 1972, p. 1011). Par suite du transfert de son siège à Collombey-Muraz, la raison a été inscrite au registre du commerce de St-Maurice (FOSC du 26. 8. 1974, p. 2328). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

30 août 1974. Articles en acier, plastique, etc.
Hawasit S.A., à Lausanne, commerce d'articles en acier, plastique et en bois pour l'industrie et le commerce (FOSC du 30. 7. 1974, p. 2098). L'administrateur Peter Mangold est nommé délégué; il continue à signer individuellement. Nouvel administrateur et président avec signature individuelle: Heinz Rätz, de Ruppoldsried BE, à Therwil BL.

30 août 1974. Immeubles.
L'Hoea S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 8. 8. 1966, p. 2537). Par suite du transfert de son siège à Bagnes, la société a été inscrite au registre du commerce de St-Maurice (FOSC du 26. 8. 1974, p. 2329). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

Bureau de Nyon

30 août 1974. Lutte contre les calamités atmosphériques.
Aderc Weather Modification S.A., à Trélex. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 août 1974. But: l'exploitation et la mise en valeur des recherches et produits destinés à lutter contre les calamités atmosphériques et à apporter des modifications au temps. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: André Morax, de Mex à Trélex, président. Jonathan Francis Hewitt, de nationalité britannique, à Meystre/Venezia, vice-président, Thérèse Morax, de Mex, à Trélex, membre. Adresse: les Mazures.

30 août 1974. Graines, farines, etc.
Francis Joly, à Nyon, graines, farines, produits alimentaires (FOSC du 10. 10. 1945, p. 2461). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 août 1974. Graines, farines, oisellerie, etc.
Francis Joly, Herbert Winiger successeur, à Nyon. Le chef de la maison est Herbert Ernst Winiger, de Beinwil AG, à Trélex. Commerce de graines, farines, produits agricoles, oisellerie, à l'enseigne «Joly Graines». Adresse: Rue de la Morâche 6 bis. Procuration individuelle est conférée à Jocelyne Winiger, de Beinwil (AG), à Trélex.

Bureau d'Orbe

30 août 1974.
Ateliers de construction métalliques Alvazzi S.A., à Orbe (FOSC du 4. 8. 1965, N° 179, p. 2445). François Richard, secrétaire, est démissionnaire. Sa signature est radiée. Auguste Alvazzi, administrateur, est décédé. Sa signature est radiée. Secrétaire: Janine Richard-Alvazzi, de et à Orbe, avec signature collective à deux. Dominique Alvazzi (déjà inscrit), président, possède dorénavant la signature individuelle.

30 août 1974.
La Souree-Vallorbe S.A., à Vallorbe (FOSC du 22. 8. 1973, N° 195, p. 2346). Le conseil d'administration est composé de Jean-Pierre Chatagny, administrateur unique, de Corserey, à Fribourg. L'administrateur unique, E.-H. Blondel, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Le bureau est transféré au domicile de l'administrateur, 11, Grand-Fontaine, Fribourg.

Bureau de Payerne

30 août 1974. Station-service.
Michel Scheiterberg, à Seigneux (poste: 1599 Henniez), exploitation d'une station-service (FOSC du 14. 9. 1972, p. 2511). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Vevey

30 août 1974.
Société d'Etude et d'Exploitation des Tabacs S.A., à Montreux (FOSC du 30. 11. 1972, p. 3086). Capital porté de fr. 600 000 à fr. 950 000 par l'émission de 350 actions au porteur de fr. 1000, libérées à raison de fr. 130 000 en espèces et de fr. 220 000 par compen-

sation de créances. Capital actuel: fr. 950 000, entièrement libéré et divisé en 950 actions au porteur de fr. 1000. Statuts modifiés le 23 août 1974. Les administrateurs François Storrer et Eric Portier, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La signature du directeur Georges Palluat est radiée. Francisco Paesa, d'Espagne, à Gland, et Hubert Corminboef, de Ménières, à La Neuveville, sont administrateurs signant collectivement à deux.

30 août 1974. Installations électriques.
Paul Ménétrey, à Montreux, installations électriques (FOSC du 19. 9. 1949, p. 2436). Nouvelle adresse: rue Byron 2, Clarens.

30 août 1974. Immeubles.
La Tourette S.A., à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 22. 12. 1947, p. 3778). Bernard Rossé junior, de Court BE, à Genève, est administrateur et secrétaire, signant individuellement. Louis Huguenin, jusqu'ici seul administrateur, est président; ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens.

30 août 1974.
Société Immobilière de la Rue de Lausanne, à Vevey (FOSC du 15. 7. 1974, p. 1947). Le conseil est composé de Pierre Payot, président (jusqu'ici membre); Marius Décombaz, vice-président (jusqu'ici membre); Jean Delafontaine, secrétaire (jusqu'ici membre); Pierre Nicati et Eric Schobinger, membres (sans changement), et Jules de Palézieux, membre (jusqu'ici président). Signature collective de deux administrateurs.

30 août 1974.
Meuble Segalo S.A., à Vevey, fabrique et commerce de meubles (FOSC du 15. 7. 1974, p. 1947). Louis Fragnière, de Sorens FR, à Le Locle, est directeur général, signant collectivement à deux avec le procurateur Jean-Pierre Thévoz.

30 août 1974. Participations, assistances techniques dans le domaine de l'électricité, etc.
Amot Controls S.A., à La Tour-de-Peilz, participations et assistances techniques dans le domaine de l'électricité, etc. (FOSC du 21. 1. 1971, p. 161). La signature du vice-président et secrétaire Leslie Deacon est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Denis Smith, de Grande-Bretagne, à Cockfield près Bury St-Edmunds (Grande-Bretagne), est vice-président et secrétaire, signant individuellement.

30 août 1974. Papeterie, matériel de bureau.
Kramer Frères S.A., à Montreux, papeterie et matériel de bureau (FOSC du 19. 4. 1973, p. 1108). Nouvelle raison sociale: **Kramer S.A.** Statuts modifiés le 23 août 1974. Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Roger Rech, d'Allemagne, à Vevey.

30 août 1974. Immeubles.
Promotion Foncière S.A., à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1511). La signature des administrateurs Alkis Cléopas et Constantin Zannidakis, démissionnaires, est radiée et leurs pouvoirs sont éteints. René Fridli, de Marbach LU, à Genève, est seul administrateur, signant individuellement. Adresse actuelle: rue du Théâtre 3, chez le notaire Marc Chessex.

Bureau d'Yverdon

30 août 1974. Bar à café.
Andrée Caillet, à Yverdon. Titulaire: Andrée Caillet, d'Alle, à Yverdon. Bar à café à l'enseigne «Moka Bar». Rue du Milieu 36.

30 août 1974. Menuiserie.
Paul Jenni, à Suchy, menuisier-charpentier (FOSC du 1. 7. 1969, p. 1524). Cette raison est radiée, l'actif et le passif ayant été repris par la société en nom collectif «Paul Jenni & fils», à Suchy, ci-après inscrite.

30 août 1974. Menuiserie.
Paul Jenni & fils, à Suchy. Sous cette raison sociale Paul Jenni et ses fils Martia et Jean-Claude Jenni, tous de Niederhünigen, à Suchy, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1974 et qui a repris dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Paul Jenni», radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Paul Jenni ou par la signature collective à deux de Martial Jenni et Jean-Claude Jenni. Exploitation d'une entreprise de charpentes et de menuiserie. Bureau: Suchy.

30 août 1974. Immeubles.
Les Isles-Yverdon S.A., à Yverdon, opérations immobilières (FOSC du 13. 10. 1972, p. 2663). Le président Robert Mermoud a démissionné; sa signature est radiée. Gabriel Tésaury, inscrit comme secrétaire, a été nommé président. Il continue à signer collectivement à deux. Gustave Vallotton, administrateur, a été nommé secrétaire. Il conserve ses fonctions de directeur avec signature individuelle.

30 août 1974. Jouets.
Marcel Pillevuit, à Yverdon. Titulaire: Marcel Pillevuit, de Baulmes, à Yverdon. Commerce de jouets, porcelaine, librairie, voitures d'enfants et articles divers à l'enseigne «Bazar d'Yverdon». Place Pestalozzi 3.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

28 August 1974.
Darlehenskasse Albinen, in Albinen, Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1970, S. 1762). In der Generalversammlung vom 19. März 1974 sind die Statuten geändert worden. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Albinen.** Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes und der damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohles der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe durch Entgegennahme verzinslicher Gelder, Gewährung gedeckter Darlehen und Kredite an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter haben einen Stammanteil von Fr. 200 zu übernehmen und sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis zum vierzigfachen Betrage des Stammanteiles: ausserdem haften sie unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Genossenschafter und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen schriftlich. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Verwalter ist Fabian Metry, von und in Albinen.

28. August 1974. Holzwaren.
Imhasly & Perren, Holzbau AG, in Lax. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 26. Juli 1974. eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung sämtlicher Holzbauarbeiten; Fabrikation von und Handel mit Holz- und Hobelwaren. Auf das Grundkapital von Fr. 150 000 eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, sind Fr. 75 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Pius Perren, von Bellwald, in Fürgangen, Gemeinde Bellwald, Präsident; Anton Imhasly, Vizepräsident, und Alphons Imhasly, Aktuar, beide von und in Lax; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. August 1974.
Bauunternehmung. Murer AG, Zweigniederlassung in Naters (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1974, S. 7), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Erstfeld, Hoch- und Tiefbau. Die Prokura von René Monod ist erloschen.

28. August 1974. Maler und Gipser.
Imboden und Bortoli AG, in Visp. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 31. Juli 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Maler-, Gipser- und Dekorationsarbeiten, von Schriften und Industriemalerei; Erwerb von Immobilien; Beteiligung an Geschäften, welche der Gesellschaft zweckdienlich sein können. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Rinaldo Imboden, von St. Niklaus, Präsident, und Angelo Bortoli, von Geschinen, beide in Visp; sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsadresse: Terbinerstrasse.

29. August 1974.
Bruno Bortis, Import & Export, BOWIBO, in Lax. Inhaber dieser Firma ist Bruno Bortis, von und in Fiesch. Import und Export von Waren aller Art. Geschäftsadresse: Alfred Bodenmann.

29. August 1974.
Trinkwasser-Genossenschaft Bodmen, in Varen. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsprotokoll und Statuten vom 9. Juli 1974 eine Genossenschaft. Zweck: Versorgung des Weilers Bodmen mit Trinkwasser. Es bestehen Anteilscheine zu je Fr. 600. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis. Unterschriftsberechtigte Vorstandsmitglieder: Theo Marty, Präsident, und Louis Bayard, Aktuar, beide von und in Varen. Sie führen Kollektivunterschrift. Rechtsdomizil: beim Präsidenten.

30. August 1974.
Werner Isolierwerk AG Visp, in Visp, Mühlacherstrasse 8B. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 28. August 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Kälte-, Wärme- und Schall-Isolationen; Handel mit thermischen und Schall-Isoliermaterialien; Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art; Kauf, Verkauf, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften. Das Grundkapital von Fr. 60 000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis mehreren Mitgliedern gehören an: Kurt Wächter, von und in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift, und Leo Bürki, von Oberegg AI, in Visp, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. August 1974. Pavatex, Ziegel.
Gino Paci, in Naters, Handel mit Pavatex und Ziegeln (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1950, S. 1001). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

29 août 1974. Articles de sports.
Basler et Cie, à Monthey, articles de sport, société en nom collectif (FOSC du 12. 6. 1969, p. 1354). L'associé Rudy Giovanoli est sorti de la société le 31. 1. 1974.

29 août 1974. Construction.
Egna SA, à Vionnaz, construction de bâtiments, etc. (FOSC du 15. 7. 1974, p. 1947). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Saint-Maurice, la société ayant transféré son siège à Zurich (FOSC du 23. 8. 1974, p. 2309).

30 août 1974.
Gravière de l'Avançon SA, à Vionnaz (FOSC du 12. 4. 1967, p. 1246). Par acte authentique du 8. 8. 1974, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

30 août 1974.
Arosoc SA, précédemment à Fribourg (FOSC du 20. 7. 1973, p. 2049). Par acte authentique du 28. 8. 1974, l'assemblée générale a transféré le siège de la société à Martigny. Les statuts du 13. 3. 1963 ont été modifiés en conséquence. La société a pour but de participer à l'étude, la mise au point de la réalisation de tous projets financiers, industriels, agricoles, miniers, commerciaux et immobiliers; d'acquérir, exploiter et céder toutes participations, réaliser toutes opérations immobilières. La société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 200 000, par l'émission de 150 actions de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Il est ainsi actuellement de fr. 200 000, entièrement libéré et divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations paraissent dans la FOSC, organe social de publicité, ou se font par lettres recommandées. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Jean-Aloys Andrey a démissionné et sa signature est radiée. Administrateur actuel, signant individuellement: Edmond Sauthier, de Vollèges, à Martigny. Chez le «Bureau fiduciaire FIDAG SA», avenue de la gare 8.

Bureau de Sion

26 août 1974. Immeubles.
Irénée Beney, à Anzère/Ayent. Le chef de la maison est Irénée Beney, de et à Ayent. Exploitation d'une agence immobilière à Anzère.

27 août 1974. Immeubles.
Garden Montana S.A., à Montana, commune de Montana, immeubles (FOSC du 6. 8. 1971, N° 193, p. 2065). Joseph Praplan, administrateur unique, a démissionné: sa signature est radiée. Denis Cordonier, de et à Montana, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Denis Cordonier, fiduciaire à Montana-Vermala, commune de Montana.

28 août 1974.
Agence Immobilière «Les Grillons» Barras & Cie, à Crans, commune de Lens. Gaston F. Barras, Roland Duc, Gustave Cordonier, tous de Chermignon, à Crans/Chermignon, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de Gustave Cordonier. Agence Immobilière et de Voyages.

28 août 1974.
Fabrique Valaisanne de Draps et de Couvertures S.A., Sion (Walliser Tuch- und Deckenfabrik A.G. Sitten), à Sion (FOSC du 8. 11. 1956, N° 263, p. 2826). Edgar Imsand, de Münster VS, à Sion, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

28 août 1974. Café.
Clovis Vuissoz, à Sierre, café-restaurant (FOSC du 23. 12. 1966, p. 4088). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 août 1974.
Marian Joseph, à Sion, en faillite (FOSC du 1. 11. 1966, N° 256, p. 3439). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29 août 1974.
Société Commerciale de Télévision et de Cinéma SA, à Sion (FOSC du 12. 3. 1968, N° 60, p. 526), société anonyme dissoute par suite de faillite. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 août 1974.
Société de fromagerie du Crêt de La Sagne, à La Sagne NE, société coopérative (FOSC du 13. 12. 1963, N° 292). Par suite de démission les signatures de Pierre Lambercier, président; Jean Tissot, Auguste Matthey et Willy Jeanneret, membres, sont radiées. Le conseil est actuellement composé de: Jean-Gustave Béguin, de Rochefort, président; Georges-André Matile, de La Sagne NE, vice-président; Gilbert Benoit, de La Sagne NE et des Ponts-de-Martel, caissier, les trois à Marmoud, commune de La Sagne NE; André Perret, de et à La Sagne NE, et Samuel Perrenoud, secrétaire (inscrit) La société est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

28 août 1974.
Montres Jules Jürgensen Société Anonyme (Jules Jürgensen Watch Co. Incorporated), à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 21. 2. 1972, N° 43, p. 446). Les pouvoirs de Kenneth P. Hollandsworth, vice-président, démissionnaire, sont éteints. Morton Clayman, citoyen américain, à Marion (Pennsylvanie, USA), a été nommé vice-président avec signature individuelle.

28 août 1974.
Société d'Agriculture du District de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC du 13. 4. 1971, N° 84, p. 857). Roger Ummel, de Wachseldorn BE, au Valanvron, commune de La Chaux-de-Fonds, a été nommé président du conseil; Francis Matthey, du Locle, à La Sagne NE, vice-président, et Willy Gerber, de Schangnau BE, au Reymond, commune de La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Par suite de démission les signatures de Jean Ummel, Henri Gerber, et Traugott Kohli sont radiées. La société est toujours engagée par la signature collective à trois du président, du secrétaire et du caissier ou de leurs remplaçants.

Bureau du Locle

28 août 1974. Epicerie.
Paul Haldimann, aux Brenets, commerce d'épicerie, quincaillerie et articles de ménage (FOSC du 20. 8. 1964. N° 192, p. 2550). La raison est radiée par suite de cessation de commerce

28 août 1974. Gypserie.
Becker et Co, au Locle, atelier de gypserie et peinture, fabrication, achat et vente de toutes matières ou produits s'y rapportant, société en nom collectif (FOSC du 13. 3. 1952, N° 61, p. 697). La société est dissoute depuis le 1er juin 1974. Sa liquidation étant terminée. la raison est radiée.

29 août 1974. Gypserie.
Claude Jeanneret, successeur de Becker et Co, au Locle. Le chef de la maison est Claude-Arthur Jeanneret, du Locle, au Locle. Exploitation d'un atelier de gypserie et peinture, fabrication, achat et vente de toutes matières ou produits s'y rapportant. Rue des Envers 39.

Bureau de Neuchâtel

28 août 1974. Construction.
Convert, Müller et Cie S.A., précédemment à Neuchâtel, commerce de matériaux de construction, etc. (FOSC du 30. 11. 1971, N° 280, p. 2894). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1974, la société a décidé de transférer son siège à Cressier NE. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs Charles Grandjean, Bernard Debiolles et François Brunner, vice-président et directeur ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. François Brunner reste toutefois directeur avec signature collective à deux. Dr Hans Steinegger, de Lyss, à Aarau, est nommé administrateur, et Gabriel Monachon, de Peyres-Possens, à Saint-Blaise, administrateur-délégué, tous deux avec signature collective à deux. Bureau: Route de Neuchâtel; Bureau à Neuchâtel, Pierre-à-Mazel 4, Usine de pierre artificielle à Hauterive, Port d'Hauterive.

28 août 1974.
Matériaux de construction S.A., à Cressier (FOSC du 11. 12. 1973. N° 290, p. 3281)
Matériaux de construction S.A. Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 17 9. 1973, N° 217, p. 2552), avec siège principal à Cressier

Par suite de démission la signature de l'administrateur Jean Froidevaux est radiée. Gabriel Monachon, de Peyres-Possens, à Saint-Blaise a été nommé administrateur-délégué et le Dr Hans Steinegger de Lyss, à Aarau, membre du conseil d'administration. Tous deux engagent la société par leur signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

28 août 1974.
Société d'Etudes et de Constructions Industrielles et d'Entretien (S.E.C.I.E.) S.A., à Neuchâtel (FOSC du 19. 12. 1967, N° 297, p. 4162). Louis-Auguste Volet, de Châtillens et Thioleyres VD, à Hägglingen AG est nommé directeur avec signature individuelle.

28 août 1974.
Cave A. Ray S.A., succursale de Neuchâtel, commerce de vins, etc. (FOSC du 3. 5. 1971, N° 101, p. 1055), avec siège principal à Renens. Dans son assemblée générale du 17 juillet 1974, la société a modifié sa raison sociale qui devient: **Caves Ray S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 22. Juli 1974 verstorbenen Hans Rufer-Odermatt, geboren 1919, von Urtenen BE, Landwirt, wohnhaft gewesen im Goldbach, Fägswil, 8630 Rüti ZH, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Hinwil mit Verfügung vom 7. August 1974 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 27. September 1974 beim Notariat Wald, 8636 Wald ZH, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich nocht mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A692)

8636 Wald ZH, den 22. August 1974

Notariat Wald ZH
G. Bührer, Notar

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

271641. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1974, 17 Uhr. **Cutler-Hammer, Inc.,** 4201 North 27th Street, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152868.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1974 an.

Elektrische Schalt-, Steuer- und Regulierapparate, elektrische Maschinen und elektrische Stromzuführungselemente, insbesondere elektrische Steuer- und Reguliergeräte für Gleichstromdynamomaschinen, nämlich Anlass-, Abstell-, Umkehr- und Drehzahlregulierapparate für Generatoren, Strom- und Spannungsregler für Generatoren und dergleichen, Steuer- und Regulierapparate für Einankerumformer; Ausschalter; magnetische Bremsen für verschiedene Arten von Maschinen; Hebe- und Trennmagnete und Steuerungen dafür; elektrische Schalttafeln und Mehrfachausschalter; Zylinderspulen, Sicherheitsschalter, Bedienungs- und Eingangsschalter für Zähler; Schwimmer- und Druckschalter; Isolierunterlagen und -träger für Schalter und dergleichen; Steuergeräte und Antriebvorrichtungen für Ventile, bei denen ein Organ gedreht werden muss; mittels Zylinderspulen betätigte Ventile; Tafeln für Schmelzsicherungen; Klemmenfahnen, Verdrahtungshalter und Leitungsrohrfassungen mit Schaltern, Schaltdosen und Deckel, Befestigungsstecker, Abzweiger, Steckdosen, Lampenfassungen und Verbindungsstücke für Anschlussschnüre; Steuerapparate für Aufzüge, bestehend aus End-, Tür- und Uebertragungsschaltern und Etagenwählschaltern; Drehzahlregulier- und andere Stromsteuerungswiderstände; Rheostate; Relais, Schütze; Schaltertafeln; Steuertafeln; Druckknopfschalter für Werkzeugmaschinen-Steuerungen; Motoranlasser; Drehzahlsteuer- und Reguliergeräte, insbesondere zum Gebrauch auf Schiffen; Widerstände für elektrische Raumheizanlagen; elektrische Industrieheizanlagen, Oefen und elektrische Eintauch-Wasserheizer; Flächen- und Ofeneinheiten für elektrische Kochherde; Dunkelschalter für Theater und Scheinwerfer; Batterielader; Anlasser und Drehzahlregler für die Elektromotoren von Feuerwehrpumpen, Druckpressen, Papierherstellungsmaschinen, Bohreinrichtungen und Pumpen von Erdölbrunnen; Steuerungen für Krane und Hebezeuge; elektrische Steuerungen für Diesellokomotiven; elektronische Stromkreisschalt- und Reguliervorrichtungen; Schalt- und Reguliervorrichtungen für Elektroschweissung; Stromschalt- und Reguliervorrichtungen für elektrische Kühlschränke. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 12, 17)

CUTLER-HAMMER

271642. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1974, 20 Uhr. **Papyria AG (Papyria S.A.) (Papyria Ltd.),** Industriestrasse 59, **Rümlang** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Fotobücher und Maschinen zur Herstellung von Fotobüchern. (Int. Kl. 7, 16)

polyvit

271643. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 17 Uhr. **IISI Products AG,** Grabenstrasse 15, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Vorrichtungen zur Aufbewahrung von Magnetbandkassetten. (Int. Kl. 9)

Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

271644. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 17 Uhr. **Fabriques de Tabac Réunies S.A.,** 3, quai Jeanrenaud, **Neuenburg.** – Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate mit Marylandtabaken. (Int. Kl. 34)

Die Marke wird dunkelrot und golden auf weissem Grund ausgeführt.

271645. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1974, 14 Uhr. **Karl Chr. Kern, Kommanditgesellschaft,** Weissensteiner Strasse 9, **Schwäbisch Gmünd** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Echtsilberne Schmuckwaren und Tafelgeräte. (Int. Kl. 14)

KCK

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7283.

271646. Date de dépôt: 16 mai 1974, 20 h. **Du Pont de Nemours International S.A.,** 50–52, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Matières textiles fibreuses brutes. Fils.
(Cl. int. 1, 5, 22, 23)

DU PONT

271647. Date de dépôt: 16 mai 1974, 20 h. **Du Pont de Nemours International S.A.,** 50–52, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Commerce.

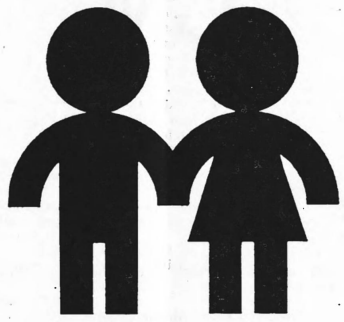
Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Matières textiles fibreuses brutes. Fils.
(Cl. int. 1, 5, 22, 23)

杜
邦

Les caractères chinois signifient, selon déclaration de la déposante «Du Pont».

271648. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 19 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 2. Mai 1974. **Kinderhilfswerk eingetragener Verein,** Alprichstrasse 30, **München 60** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Kinderspielzeug, Kinderbekleidung, Schallplatten, Tonbänder (bespielte). (Int. Kl. 9, 16, 25, 28)



271649. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 19 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 2. Mai 1974. **Kinderhilfswerk eingetragener Verein,** Alprichstrasse 30, **München 60** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Kinderspielzeug, Kinderbekleidung, Schallplatten, Tonbänder (bespielte). (Int. Kl. 9, 16, 25, 28)

271650. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 19 Uhr. **Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik,** an der Hofstrasse, **Wetzikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151146.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1974 an.

Kohlepapier und Farbbänder. (Int. Kl. 16)

kores electric

271651. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1974, 7 Uhr. **Cellulose Attisholz AG, Attisholz** (Solothurn); Postadresse: 4708 Luterbach (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Abwasserreinigungsanlagen. (Int. Kl. 11)

aranova

271652. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1974, 10 Uhr. **Franz Schlenk & Co.,** Badenerstrasse 406, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **151590** von Franz Schlenk, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1974 an.

Essigkonserven, Salate, Gewürze, Senf, Mayonnaise.
(Int. Kl. 29, 30, 31)

Schlenk

271653. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1974, 11 Uhr. **Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima,** via al Ponte 13, **Massagno** (Tessin); Korrespondenzadresse: 6903 Lugano (Tessin). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **150743.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1974 an.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

271654. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1974, 14 Uhr. **Wobera AG, Zürich,** Hardturmstrasse 169, **Zürich.** – Handel.

Ringe, Anhänger, Ketten und weiterer Schmuck. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2919.

271655. Date de dépôt: 30 mai 1974, 12 h. **R. Peytrignet,** 14, chemin de la Roche, **Renens** (Vaud); adresse commerciale: 27, rue Centrale, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Cache-radiateurs. (Cl. int. 11)

★ magic 3 ★

271656. Date de dépôt: 30 mai 1974, 12 h. **Montres Tudor S.A.,** 3, rue François-Dussaud, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N°**151505.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1974.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

271657. Date de dépôt: 31 mai 1974, 16 h.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, **Zurich 1.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **151541.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mai 1974.

Huiles et graisses raffinées, demi-raffinées et brutes et autres produits tirés du pétrole, avec ou sans mélange d'autres substances pour tous buts techniques, y compris la lubrification, le chauffage, l'éclairage, la production de force motrice, la dissolution et la fabrication d'autres produits. (Cl. int. 4)

Univolt

271658. Date de dépôt: 31 mai 1974, 16 h.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, **Zurich 1.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **151630.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mai 1974.

Huiles raffinées, demi-raffinées et brutes pour le chauffage, l'éclairage, destinées à être brûlées, pour la production de force motrice; huiles pour la lubrification et graisses. (Cl. int. 4)

Terola

271659. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1974, 11 Uhr.
A. Müller u. Co., INTER-MONTANA, Sonnenbergstrasse 23, **Hergiswil** (Nidwalden). – Handel.

Ski-Steigfelle. (Int. Kl. 28)

fix-a-coll

271660. Date de dépôt: 22 avril 1974, 14 h.
Pearls & Gems Ltd., (succursale de Genève), 42–44, rue du Rhône, **Genève.** – Commerce.

Articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

FP

Poinçon: N° 2934.

271661. Date de dépôt: 8 mai 1974, 14 h.
William Bersinger, 103, avenue Bois de la Chapelle, **Genève** et **Pierre John Etienne,** 3c, rue Moillebeau, **Genève;** adresse pour la correspondance: 3c, rue Moillebeau, Genève. – Commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

PJ

Poinçon: N° 2932.

271662. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1974, 11 Uhr.
Brenner- und Tankanlagen AG, Seestrasse 81, **Rüschlikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Metall- und Kunststofftanks, Geräte und Anlagen für den kathodischen Korrosionsschutz, Kunststoffbeschichtungen für Tankanlagen, Tankinnenhüllen aus Kunststoff, Apparate und Geräte für den Tankbau und den Umweltschutz wie Leckwarngeräte, Abfüllsicherungen, Gleichrichter, Voltmeter, Prüfgeräte, Messuhren, Pumpen, Ventilatoren. (Int. Kl. 1, 2, 6, 7, 9, 11, 17, 20)

Brela

271663. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1974, 11 Uhr.
Hero Fleischwaren Lenzburg, Niederlenzerstrasse 29, **Lenzburg** (Aargau). – Fabrikation.

Salamiprodukte. (Int. Kl. 29)

Die Marke wird grün, rot, schwarz und golden ausgeführt.

271664. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1974, 17 Uhr.
Hilwin Enterprises Limited, 7th Floor, Shui Hing House, 23–25, Nathan Road, **Kowloon** (Hong-Kong). – Fabrikation und Handel.

Herren-, Damen- und Kinderbekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

hilwin

271665. Date de dépôt: 7 juin 1974, 20 h.
Société de vente et de fabrication pour le décolletage LNS S.A., Orvin (Berne). – Fabrication et commerce.

Ravitailleurs pour tours automatiques; tours automatiques à décolleter; outillage pour tours automatiques; machines-outils. (Cl. int. 7, 8)

LNS

La marque est exécutée en bleu et argent.

271666. Date de dépôt: 7 juin 1974, 17 h.
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, **Detroit** (Michigan, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **151772.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juin 1974.

Garnitures de freins, garnitures de sabots de freins, garnitures de plaques d'embrayage, courroies de ventilateurs, rondelles de garniture, enveloppes de bandages métalliques, anneaux de piston et tuyaux de connexion de radiateurs; pièces de réparation et de rechange pour véhicules à commande par moteur, à savoir tambours de frein, sabots de frein, tiges de frein, cames de serrage de frein, enveloppes de câble de frein, tampons de choc et leurs parties, protecteurs, essieux d'avant, chapeaux de moyeu, ressorts porte-châssis, lames de ressort, jointures de direction, bras de jointures de direction, pivots de boggie, bras d'arbre de direction et moyeux de roues; moteurs à combustion interne et leurs parties de réparation et de rechange, à savoir arbres à cames, tiges de connexion, arbres à manivelle, paliers d'arbres à manivelle, arbres à fusées de commande, mécanismes différentiels de commande et leurs parties, têtes de branchement, ventilateurs, poulies de ventilateur, roues-volants, pistons, goupilles de piston, bras de basculeurs, supports de basculeurs, pompes à eau et leurs parties, soupapes, taquets de commande de soupape et ressorts de soupape; embrayages et leurs parties, à savoir, boîtes d'embrayage, plaques d'embrayage, moyeux de plaque d'embrayage, leviers de commande d'embrayage, pédales d'embrayage, jougs de commande d'embrayage; engrenages; mécanismes de transmission et leurs parties; boîtes de transmission, arbres de transmission et joints universels et leurs parties. (Cl. int. 7, 9, 12)

GM

271667. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1974, 12 Uhr.
Gebr. Kuttroff, Luisenstrasse 32, **Pforzheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **155483.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1974 an.

Echte und unechte Schmuckwaren, Uhrbänder, Uhrgehäuse. (Int. Kl. 14)

GK

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5017.

271668. Date de dépôt: 10 juin 1974, 8 h.
Tavapan S.A., 36, rue de Pierre-Pertuis, **Tavannes** (Berne). – Fabrication. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **149389.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 janvier 1974.

Panneaux agglomérés plaqués et non-plaqués. (Cl. int. 19)

TAVAPAN

271669. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1974, 15 Uhr.
Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Krankenhausstrasse, **Romanshorn** (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151447.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1974 an.

Galenisch-pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische, medizinische, kosmetische Produkte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 3, 5)

ZELLER

271670. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1974, 12 Uhr.
A. & W. Maisenbacher, Hohenzollernstrasse 86, **Pforzheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **153188.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1974 an.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5443.

271671. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1974, 11 Uhr.
Erich Herr, Simmlerstrasse 5, **Pforzheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **233909.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1974 an.

Schmuckwaren aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)

H

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6821.

271672. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1974, 11 Uhr.
J. Stürzinger-Wernli, Distillerie Schloss Schenkenberg AG, im Kunzenthal 8, **Rheinfelden** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151119.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1974 an.

Edelbranntweine. (Int. Kl. 33)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Vollziehungsverordnung V zum Getreidegesetz

Aenderung vom 28. August 1974

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Die Vollziehungsverordnung V vom 10. November 1959 zum Bundesgesetz über die Brotgetreideversorgung des Landes (Getreidegesetz), wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 1 und 2

[1] Der in Artikel 3 Absatz 2 des Getreidegesetzes vorgesehene Zusatzvorrat wird im Mittel auf rund 410 000 t Brotgetreide, wovon ungefähr 340 000 t Weichweizen und 70 000 t Hartweizen, festgesetzt.

[2] Der Zusatzvorrat wird wie folgt gelagert:

a) rund 223 000 t, wovon ungefähr 180 000 t Weichweizen und 43 000 t Hartweizen, durch die Handelsmüller (Art. 4);
b) rund 107 000 t, wovon ungefähr 80 000 t Weichweizen und 27 000 t Hartweizen, durch die Getreidehändler (Art. 5);
c) die restlichen rund 80 000 t Weichweizen durch die Getreideverwaltung, nachstehend Verwaltung genannt (Art. 7).

Art. 6 Abs. 1 und 3 Bst. a

[1] Der Zusatzvorrat ist erstmals in folgenden Provenienzen und Qualitäten anzulegen:

Weichweizen: Canada Western Red Spring 1, 13½ Prozent Protein
Hartweizen: Canada Western Amber Durum 2

[3] Der Zusatzvorrat ist durch die Handelsmüller und Getreidehändler unter Einhaltung folgender Provenienz- und Qualitätsvorschriften auszuwechseln:

a) Der ausländische Weichweizen hat für die Handelsmüller mindestens zu 60 Prozent und für die Händler mindestens zu 50 Prozent aus Canada Western Red Spring 1 oder 2, Northern Spring 1 oder 2, Hardwinter 1 oder 2 oder Plataweizen zu bestehen, aber mindestens zu einem Drittel aus Canada Western Red Spring 1 oder 2 oder Northern Spring 1 oder 2.

Art. 7 Abs. 1

[1] Der Zusatzvorrat der Verwaltung ist so zu bemessen, dass der in Artikel 1 Absatz 1 vorgesehene Gesamtvorrat im Jahresmittel erreicht wird. Er kann sich namentlich mit Rücksicht auf die Ablieferung von Inlandgetreide ändern.

Art. 9 Abs. 7

[7] Wird der Zusatzvorrat in Anwendung der Artikel 1, 4 Absatz 2 und 5 Absatz 1 dieser Verordnung später erhöht oder erst nach dem 30. Juni 1961 angelegt, so haben die betreffenden Handelsmüller und Getreidehändler gegenüber der Kasse Anspruch auf die nach der Anschaffungsmenge zu berechnende Differenz, um welche der mittlere Tagespreis für Getreide nach Artikel 6 Absatz 1 oder für gleichwertige Qualität während der für die Anlegung oder Erhöhung des Vorrates festgesetzten Periode (nachstehend mittlerer Tagespreis genannt) den Buchwert (Art. 11 Abs. 1) übersteigt. Liegt der mittlere Tagespreis unter dem Buchwert, so haben die Eigentümer umgekehrt die Differenz in die Kasse einzubezahlen. Wird demgegenüber der Zusatzvorrat in Anwendung der Artikel 4 Absatz 2 und 5 Absatz 1 hievor herabgesetzt oder aufgehoben, so haben die betreffenden Handelsmüller und Getreidehändler der Kasse die nach der herabgesetzten Menge in der ursprünglich auf Lager gelegten Qualität zu berechnende Differenz zu bezahlen, um die der mittlere Tagespreis den Buchwert übersteigt. Umgekehrt haben sie als Eigentümer gegenüber der Kasse Anspruch auf die Differenz, wenn der mittlere Tagespreis unter dem Buchwert liegt. Die Genossenschaft stellt den mittleren Tagespreis fest unter Vorbehalt der Genehmigung durch das Finanz- und Zolldepartement; bei Erhöhung des Zusatzvorrates in Anwendung von Artikel 1 kann statt auf den mittleren Tagespreis auf den durchschnittlichen Einstandspreis von Getreide abgestellt werden, das während einer von der Genossenschaft festgesetzten Periode vor der Erhöhung des Zusatzvorrates von den Lagerpflichtigen eingeführt worden ist.

II

[1] Die Verwaltung wird ermächtigt, die mit dieser Aenderung beschlossene Erhöhung des Zusatzvorrates um rund 100 000 t Brotgetreide, wovon ungefähr 80 000 t Weichweizen und 20 000 t Hartweizen, nach der verfügbaren Lagerkapazität anzuordnen.

[2] Weichweizen mit der früheren Qualitätsbezeichnung Manitoba 2 wird für Abrechnungen nach Artikel 9 Absatz 8 mit der gemeinsamen Kasse dem Weichweizen mit der neuen Qualitätsbezeichnung Canada Western Red Spring 1, 13½ Prozent Protein, gleichgestellt.

III

Diese Aenderung tritt am 1. September 1974 in Kraft.

Bern, den 28. August 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Brugger

Der Bundeskanzler: Huber

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 7. September 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 7 septembre 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 71.40
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belges	= Fr. 7.72
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 49.45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 114.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 63.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.08
Italien/Italie	100 Lire	= Fr —.4630
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.02
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 112.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 54.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.13
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 68.—

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

Nrn.		Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidg. Arbeitsamtes (1929)	1.80
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
22	Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel (1935)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
28	Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
31	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge. (1938)	2.85
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung	5.—
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.30
35	Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939)	2.85
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion) (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft (1941)	6.60
42	Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942)	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943)	2.85
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)	10.20
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze mit 4 Beilagen (1947)	5.75
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe (1947)	6.—
53	Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949)	5.25
55	Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven (1951)	4.75
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe (1953)	6.80
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949–1952 (1953)	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952–1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues (1956)	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden (1957)	4.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955–1957 (1958)	4.75
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	9.70
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)	10.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)	3.85
69	Kleinaktien und nennwertlose Aktien (1961)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)	3.85
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963)	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963)	4.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961–1963 (1964)	6.—
75	Der schweizerische Index der industriellen Produktion (1965)	13.—
76	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1963–1965 (1966)	3.50
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966)	13.—
78	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965–1967 (1968)	3.60
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969)	14.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967–1969 (1970)	5.—
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	23.50
83	Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)	6.50
84	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969–1971 (1972)	8.—
85	Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971 (1973)	25.—
86	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973 (1974)	40.—
—	Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik abgeschlossen auf Ende 1931 (1932)	30.—
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)	8.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)	20.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968)	11.35
—	Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971)	7.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974)	5.50
		10.—

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Schaffhausen: Rosina Andrea Feinmechaniker 82-9054. – Sportclub Winterthur-Unfall 82-9051.
Schafisheim: Stuber Hanspeter Steinmetz 50-24429.
Scharans: Kindergarten 70-10403.
Schlieren: Iberer Erika 17-94110. – Jost Fritz 17-94137. – Piperovic Nevenka 17-94111. – Senn Marcel und Irene 17-94117.
Schöftland: Hälg H. W. 50-24446.
Schönbühl-Urtenen: Rutishauser-Richter Ernst und Kätbi 30-18968.
Schwändi b. Schwanden: Zimmermann Willy 87-7907.
Schwarzenburg: Kulturfilmgemeinde Schwarzenburg 30-24491.
Schwerzenbach: Reber-Ernst Margrit 17-94128.
Selzach: Kultur-Kreis 45-2219.
Sempach Stadt: Egli Albert 60-42819.
Le Sentier: Savioz Carla 10-62519.
Le Sépey: Rochat Jean-Daniel 18-8547.
Sierre: Fux Bernadette 19-22247. – Wyssen Dolinda 19-13666.
Sion: Aymon Olivier 12-61952. – Bourdin Régis 19-22251. – Lamon Cécile 19-13665. – Sauthier-Brun Raymond et Anne 19-22248.
Sissach: Salzmann R. E. Maler-Atelier 40-10790. – Wirz Ruedi Lüftungstechniker 40-68928.
Soazza: Ferrari-Parolini Lucia 65-11862.
Sonvilier: Marchand Jean horloger 23-6256.
Spiegel b. Bern: Fiechter-Fiechter Werner und Erna 34-7939.
Spiez: Büro und Druck Walter Müller 34-1919. – Loeffel Hans Betriebsdisponent BLS 30-16052.
Steffisburg Dorf: Stähli-Pfister Bernh. und Johanna 30-32643.
Stein am Rhein: Bolliger Rolf Programmierer 82-9053.
Stettlen: Müllener Reinhold Walter Werbeleiter 30-13769.
Suhr: Kienberger-Frei Marie 50-24448. – Lapaire-Lehmann Paul 50-24445.
Sulgen: Stucki Karl 90-34552.
Territet: Rollier Henri et Edmonde 10-62530.
Thalwil: Holcombe Barry 84-24797.
Therwil: Arbeits- und Interessengemeinschaft Alt-Therwil 40-12203. – Caccivio G. Ferienwohnung 40-11774. – Collet Georges Kaufmann 40-58986. – Feurer E. Illustrator 40-8677. – Wild René kaufm. Angest. 40-59827.
Thörishaus: Obrist-Schoch Martin und Jacqueline 30-17576.
Thun: Balmer-Karbaum Alexander und Ursula Dürrenast 30-19402. – Brawand Annelies 34-5964. – Corthésy Margot Dürrenast 30-31305. – Hügli Erwin Handelsmann 30-3476. – Kunz Ruth Sekretärin Dürrenast 30-22726. – Scheidegger Hildy 34-5963.
Toffen: Zahnd-Boillat Christian und Isabelle 30-15852.
La Tour-de-Peilz: Anken-Corthay Sylvan et Marlyse 18-7826.
Treytorrens (Payerne): Hänggeli Walter 10-64286.
Triengen: Stöckli Fredy 50-17584.
Trühbach: Niermann Kortus W. und E. 90-34554.
Uetendorf: Rampinelli-Lehmann Bernhard und Marianne 30-22493.
Untersiggenthal: Winkler Evi 50-22659.
Urdorf: Schudel Esther 17-94112.
Uster: Auto Jaeger AG 80-6199.
Utzenstorf: Ritter Paul 34-5958. – Springclub Schachen 34-478.
Uzwil: Eicher-Eichenberger Hans 90-34557. – Eigenmann-Gähler B. und V. 90-34555.
Le Vaud: Commune de Le Vaud percepteur de la taxe de séjour 12-8382.
Vevey: Lambouras-Schneeberger Rose-Marie 18-8605. – Lucia-Masi Antonio et Angelina 10-58225. – Ribaudo Giuseppe et Francesca 10-58226. – Stampfli Roland et Susanne 10-58230. – Tinguely Charles 10-58231.
Villars-le-Comte: Martin Roland et Simone 10-62516.
Villars-sur-Glâne: Yerly Francine 17-21823.
Villars-Tiercelin: Marcuard William et Rose 10-64282. – Viret Armand et Lina 10-64285.
Villeneuve VD: Aubort Pervenche 10-62524.
Volketswil: Hagmann Fritz 17-94107. – Herrli-Sieber P. und E. 17-94140.
Vouvry: Amicale de la cp cyc III/2 19-10682. – Vogel Hermann 18-8544.
Wahern: Sommer-Meisterhans Ernst und Gertrud 30-17897.
Wädenswil: Jesse-Schulz H. und A.87-7905.
Wilen b. Wil: Lopez Concepcion 90-34551.
Winterthur: Dietrich-Huber G. und E. 84-24791. – Hagmann-Egger Fritz und Edith 84-24814. – Keller-Schäppi Armin 84-24805. – Kirchhofer Werner 84-24799. – Krähenbühl-Keller A. und L. 84-24806. – Latscha-Wolf Hans und Lilian 84-24808. – Ortsverein Seen Kurse und Aktionen 84-4284. – Reist Heinz und Maria 84-24801. – Schweizer Hans und Alice 84-24800. – Vögeli-Bühlmann B. und I. 84-24810.
Wolhusen: Steffen Daniel 50-23313.
Worb: Fuhrer Katharina kaufm. Angest. 30-35616.
Yverdon: Bétrix Anne-F. 10-27072. – Cavin André 10-64289. – Lambelet Pierre Cheseaux-Noréaz 10-64291.
Yvonand: Roulin Marie Lise 10-62518.
Zell ZH: Schulzahnpflege 84-9894.
Zollikerberg: Flückiger J. L. Frau Textilagentur 80-69338. – Köchli-Gagg Elsa 17-94136.
Zollikofen: Bucher Kurt Betriebsfachmann 30-33940. – Haltmeyer Guido 30-12665.
Zürich: Aktionskomitee Jugendhaus bei der Reformierten Kirche Zürich-Altstetten 80-3715. – Binder Lucia 17-94138. – Blanc Susanne lic. iur. 80-49862. – Caprez Ulrich 17-94108. – Dimora-Siedlungen 80-46526. – Duff-Alevrofas A. und K. 17-94133. – Garabito Luis 17-94109. – Griechisches Generalkonsulat Zypernhilfe 80-38090. – Hartmann-Haines H. und M. 17-94125. – Haug Jürg JH Briefkastenanlagen 80-15970. – Herzog Josef 17-94115. – Högg Werner 17-94118. – Hüsler-Mullis W. und C. 17-94122. – Imtec AG 80-5674. – Jaeggi Peter 50-22539. – Jugendorganisation Nirwana Sportplatz 80-42076. – Kogler-Rappo Hans Holzkaufmann 80-66689. – Künzler F. J. Apparatebau Kunststoffverarbeitung 80-4734. – Macher-Briner E. und H. 17-94098. – Meister Heinrich Armierungen 80-65791. – Merlo Lea 17-94102. – Miesch Rémy 84-24798. – Mieterverein Ueberlandstrasse 80-60308. – Rakeseder Anna 17-94129. – Roth Theres 17-94139. – Rutz-Furrer H. und R. 17-94127. – Sas Katalin 17-94126. – Schneider René 17-94119. – Schoch Electronics AG 80-7958. – Schumacher Edith 17-94097. – Schumacher Max 84-24815. – Schweiz. Gesellschaft für Kommunikations- und Medienforschung (SGKM) 80-3324. – Schweiz. Gesellschaft für Muskelkrankheiten 80-29554. – Sen Gupta Christine 17-94116. – SOS-eth (Studenten-Discount) 80-66004. – Spälti-Schläpfer F. und E. 17-94120. – Suppléance AG 80-5614. – Uhlmann Brigitt 84-24811. – Vereinigung für die Unterstützung des chilenischen Widerstandes Schweiz-Chile-Allende 80-65272. – Wyss Andreas dipl. Arch. 17-94105. – Zürcher Ulrich Reinigungen 80-65250.

Beograd (Yougoslavie): Jugoslovenska Investiciona Banka 80-50586.
Heikendorf (Deutschland): Paulsen Hans 40-66485.
Vaduz: Berger & Kübelbeck Aktiengesellschaft Marketing-Werbeberatung und Public Relations 90-18082.
Wyhlen: Bartsch Günter Chemielaborant 40-55929.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Sira-Kvina Kraftselskap, Tonstad (Norwegen)

8¼% Anleihe 1974–1989
von 25 000 000 Schweizer Franken

Die Gesellschaft — An der Sira-Kvina Kraftselskap sind das Königreich Norwegen, vertreten durch Norges Vassdrags- og Elektrisitetsvesen (NVE), mit 40,3% sowie die Kraftwerke Lyse mit 32,9%, Vest-Agder Elektrisitetsverk mit 12,2% und Skiensfjordens Kommunale Kraftselskap mit 14,6% beteiligt. Träger der letzteren drei Gesellschaften sind verschiedene norwegische Gemeinden aus dem Sira-Kvina Flussgebiet.

Gemäss Gründungsvertrag haften für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft anteilsmässig der Staat Norwegen und die beteiligten Gemeinden.

Das Königreich Norwegen übernimmt durch die NVE die Garantie für die Strombezugsquote von allen Ausbaustufen eines jeden säumigen Gesellschafters in dem Umfang, der der Gesellschaft erlaubt, allen Verpflichtungen bezüglich dieser Anleihe nachzukommen.

Anleihebedingungen

Laufzeit	Längstens 15 Jahre, Tilgung durch Rückkäufe ab 1985, sofern die Kurse 100% nicht übersteigen.
Emissionspreis	100 %
Stückelung	Inhaberobligationen zu je sFr. 5000.–.
Steuern	Die Zinsen sind frei von Quellensteuern.
Zeichnungsfrist	Vom 11. bis 16. September 1974, mittags.
Liberierung	30. September 1974.
Kotierung	An der Börse von Zürich vorgesehen.

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte und Zeichnungen zur Verfügung der Interessenten.

Nordfinanz-Bank Zürich

Banco di Roma per la Svizzera
Bank- und Finanz-Institut AG
Clariden Bank
Crédit Lyonnais (Agence de Genève)
Gewerbebank Baden
Handwerkerbank Basel
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Kredietbank (Suisse) SA
Lloyds Bank International Ltd.
Maerki, Baumann & Co. AG
Rüegg Bank AG

Gegen Einsendung dieses Talons senden wir Ihnen den Emissionsprospekt sowie einen Zeichnungsschein.

Name: _____

Firma: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an eine der nachstehenden Adressen:

Nordfinanz-Bank Zürich, Postfach, 8022 Zürich
Banco di Roma per la Svizzera, Casella postale, 6901 Lugano
Bank- und Finanz-Institut AG Postfach, 8022 Zürich
Clariden Bank, Postfach, 8022 Zürich
Crédit Lyonnais, Case postale, 1211 Genève 11
Gewerbebank Baden, Postfach, 5401 Baden
Handwerkerbank Basel, Postfach, 4001 Basel
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Postfach, 8401 Winterthur
Kredietbank (Suisse) SA, Case postale, 1211 Genève 11
Lloyds Bank International Ltd., Postfach, 8022 Zürich
Maerki, Baumann & Co. AG, Postfach, 8022 Zürich
Rüegg Bank AG, Postfach, 8022 Zürich

6¼% Anleihe 1971–83

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zug

Valoren-Nummer 120.600

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 15. November 1974 eine erste Tranche von Fr. 1 750 000.– nom. zu tilgen. Da diese Amortisationsrate in vollem Umfang durch Rückkäufe am Markt gedeckt worden ist, findet keine Auslosung statt.

Zürich, den 5. September 1974

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Les Beaux Mélèzes SA, Mineralölprodukte, Visp

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 20. September 1974, um 14 Uhr, im Hotel Mont-Cervin in Visp.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1973.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verschiedenes.

Der Verwaltungsratspräsident

Texsana AG, Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Montag, den 23. September 1974, 16 Uhr, Restaurant Schweighof, Schweighofstrasse 232, 8045 Zürich.

Traktandenliste:

1. Begrüssung und Feststellung der Stimmenzahl.
2. Zusammenlegung von Namenaktien und Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.
3. Beschlussfassung über Aktienkapitalerhöhung unter Ausschluss des Bezugsrechtes bisheriger Aktionäre.
4. Zuwahl in den Verwaltungsrat.
5. Varia.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis 20. September 1974, 12 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz beim Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 6. September 1974

Texsana AG
R. Limburg, Vizepräsident

Eltrodat AG, Wetzikon

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 27. September 1974, 8 Uhr, Advokaturbüro Dr. Hans H. Schmid, Meisenweg 9, 8038 Zürich.

Traktanden der ordentlichen Generalversammlung pro 1973:

Die statutarischen und gesetzlichen Geschäfte.

Der Bericht der Verwaltung und der Kontrollstelle und die Jahresrechnung liegen ab 10. September 1974 für die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Als Ausweis gelten die Aktientitel.

Die Verwaltung

Färbereien und Druckereien Trust AG, Chur

Die Aktionäre werden eingeladen auf Dienstag, den 24. September 1974, 11 Uhr, zur

53. ordentlichen Generalversammlung

nach Chur, Graubündner Kantonalbank, zur Beschlussfassung über nachstehende Traktanden:

1. Erstattung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1974.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1974.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Allfälliges.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden eingeladen, ihre Aktien bis Donnerstag, den 19. September 1974, bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, gegen Aushändigung des Stimmausweises zu hinterlegen. Die Hinterlegung kann zuhanden der Graubündner Kantonalbank auch erfolgen bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich; der Stimmausweis wird auch in diesen Fällen durch die Graubündner Kantonalbank ausgestellt.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1974 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. September 1974 am Sitz der Gesellschaft in Chur zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 3. September 1974

Der Verwaltungsrat

Wohnbau Petersmatte AG, Düdingen

Generalversammlung

Datum: Samstag, den 28. September 1974.
Ort und Zeit: 10 Uhr, im Restaurant «Bad Garmiswil», Garmiswil.

Traktanden:

1. Protokoll Nr. 16 der letzten Generalversammlung.
2. Rechnungsablage.
3. Beschlussfassung über Gewinnverteilung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht des Berichtjahres 1973/74 können eingesehen werden bei der Data-Treuhand AG, Bodenmatte 1, Schmitten (vom 16. September bis 27. September 1974).

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben die Aktien oder eine Bankdepotbescheinigung vorzuweisen.

Die Dividenden können am 28. September 1974 oder ab 30. September 1974 durch Vorweisen der Aktien bei der Data-Treuhand AG, Bodenmatte 1, Schmitten, bezogen werden.

Düdingen, den 19. August 1974

Der Verwaltungsrat

Wohnbau Haslera AG, Düdingen

Generalversammlung

Datum: Samstag, den 28. September 1974.
Ort und Zeit: 11.30 Uhr, im Restaurant «Bad Garmiswil», Garmiswil.

Traktanden:

1. Protokoll Nr. 20 der letzten ausserordentlichen Generalversammlung.
2. Rechnungsablage.
3. Beschlussfassung über Gewinnverteilung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht des Berichtjahres 1973/74 können eingesehen werden bei der Data-Treuhand AG, Bodenmatte 1, Schmitten (vom 16. September bis 27. September 1974).

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben die Aktien oder eine Bankdepotbescheinigung vorzuweisen.

Die Dividenden können am 28. September 1974 oder ab 30. September 1974 durch Vorweisen der Aktien oder einer Bankdepotbescheinigung bei der Data-Treuhand AG, Bodenmatte 1, Schmitten, bezogen werden.

Düdingen, den 19. August 1974

Der Verwaltungsrat

Chemin de fer régional du Val-de-Travers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 24 septembre 1974, à 16 h. 30, à la salle du conseil d'administration RVT, à Fleurier.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et comptes 1973.
2. Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1973.
3. Nominations statutaires.
4. Lecture du procès-verbal de l'assemblée.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 13 septembre 1974.

Les actionnaires ont droit au libre parcours sur le réseau RVT durant la journée du 24 septembre 1974, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration

Crédit Foncier Vaudois

Emission einer Anleihe

8% **von Fr. 40 000 000**

Serie 62, 1974–86

zur Konversion und Rückzahlung der Anleihe 3½% Serie 30, 1962–74, sowie zur Rückzahlung der fälligen Kassaobligationen und zur Finanzierung von Hypothekardarlehen im ersten Rang.

Der durch die Konversion nicht beanspruchte Betrag wird zur öffentlichen Zeichnung gegen bar aufgelegt.

Anleihebedingungen:

Laufzeit:	12 Jahre
Abschnitte:	Inhabertitel Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
Kotierung:	an den wichtigsten Schweizer Börsen
Zeichnungsfrist:	vom 11. bis 18. September 1974, mittags

Emissionspreis

100,75%

Crédit Foncier Vaudois **Waadtländer Kantonalbank**

Konversionen und Zeichnungen werden von den obgenannten Banken sowie von weiteren Kreditinstituten spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Zeichnungsscheine und Konversions-Anmeldungen zur Verfügung stehen.

A remettre

ENTREPRISE VAUDOISE DE TRANSPORTS

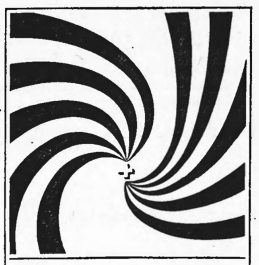
avec diverses activités accessoires:

- eaux minérales
- combustibles solides
- combustibles liquides

Terrain env. 14 000 m² à disposition. Parc de 7 camions et divers petits véhicules. Curieux s'abstenir.

S'adresser à:

Fiduciaire P.-A. Sudheimer, rue Pichard 20, 1002 Lausanne
Téléphone (021) 22 37 28



55e Comptoir Suisse

Foire nationale Lausanne

7-22 sept. 1974

Foire générale des biens de consommation

Hôtes d'honneur:
Hongrie - Equateur - Zaïre

Billets simple course valables pour le retour

Inserate erschliessen den Markt

Zu kaufen gesucht

Treuhandbüro

durch solvente Käufer (eidg. dipl. Buchhalter). Barzahlung, evtl. Beteiligung oder lebenslange Rente. Standort nebensächlich. Strengste Diskretion.

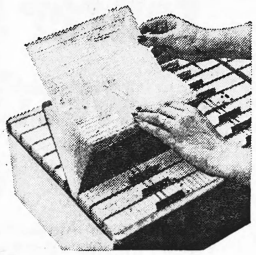
Offerten unter Chiffre M 70583, Publicitas, Bern.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Rüegg-Naegeli zeigt etwas:

14



Karteien

Sicht durch Übersicht mit dem wirtschaftlichen patentierten Fächerkartei® System.
22 Lagersorten sofort lieferbar.
Spezialdruck nach Ihren Wünschen.
Verlangen Sie Prospekt und Kartenmuster.

Rüegg-Naegeli
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49
Telefon 01/270 250
7000 Chur, Quaderstrasse 17
Telefon 081/22 52 83
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2
Telefon 041/22 35 38
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
Telefon 01/810 41 41

AWG

Neue finanzielle Dimensionen:

ALF-Leasing

Mit beiden Füssen auf dem Boden stehen. Auf klare Grundlagen bauen. Ruhig überlegen. Nüchtern berechnen. Mut haben zum kalkulierten Risiko. Dann aber entscheiden – und entschlossen sein Ziel anstreben.

Wir helfen Ihnen dabei. Indem wir Ihnen neue finanzielle Dimensionen eröffnen, neue geschäftliche Horizonte erschliessen. Mit der Finanzierungsform, die Ihre Liquidität nicht strapaziert und Ihre Bilanz nicht belastet.
Mit ALF-Leasing. Für die Finanzierung Ihrer Investitionen und Anschaffungen: Fördermittel, Maschinen, Produktionsanlagen, Einrichtungen, Geräte, Computer...

Besprechen Sie Ihre geplanten Anschaffungen und Entwicklungsprojekte mit uns. Erörtern Sie die Probleme der Finanzierung mit einem unserer Finanzierungs-Fachleute. Unverbindlich.

ALF

AUFINA LEASING + FACTORING AG

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweiz. Bankgesellschaft

☐ **Bitte mehr Information** 56
über neue finanzielle Dimensionen mit ALF-Leasing.

☐ **Bitte Kontakt aufnehmen**
zwecks unverbindlicher Besprechung.

Name/Vorname

Firma

Adresse/Telefon

Funktion im Geschäft

An Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11, 5200 Brugg, Telefon 056 414 64

Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et ne vous engage en rien.

LEASING AMAG

Schinznach-Bad
Tél. 056-43 01 01

Bon

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile:
Raison sociale/sceau:

A découper et expédier à
AMAG LEASING,
5116 Schinznach-Bad 8

NUR FR. 5000.–

Eigenkapital und Sie sind stolzer Besitzer einer fertiggestellten 2-Zimmer-Eigentumswohnung

MALLORCA

Rendite 8%

Besichtigungsflüge:

13.–15. September, 20.–22. September und 27.–29. September 1974.

Verlangen Sie Unterlagen bei

Bähler + Co AG
Neuengass-Passage 3
3001 Bern 031/22 80 73/74

Wir vermieten

Lagerraum

in unserem neuen Verteilzentrum in

Allaman

zirka 20 km westlich von Lausanne, Geleiseanschluss, Auffahrt zu N 1, Fertigstellung zirka Ende 1974.

Verlangen Sie nähere Angaben:

Telefon: 062 / 71 54 54 oder 71 32 55
Telex: 68349 tela ch

TELA Papierfabrik Balsthal
4710 Balsthal

Schlechte Luft? Hitze?

Anson Ventilatoren Riello Klimageräte

helfen

Telefonieren Sie uns:
Anson AG, Zürich
Aegertenstr. 56
Tel. 01 35 95 12
oder Ihrem Elektrogeschäft

Ventilatoren jeder Art, Klimageräte, Dampfabzugshauben, Gebläse, Befeuchter, Entfeuchter, Luftreiniger, Luftungsrohre, Infrarotstrahler, Zeitschalter – von Anson AG, Zürich

Gross-Photos

in jedem Format und in verschiedenen Ausführungen. Papier, Leinwand, Film usw.

Beringer & Pampaluchi

8027 Zürich, Postfach
Telefon 01 / 36 21 76

Die Maschine, die Sie erst in zwei Jahren kaufen, wird dann wahrscheinlich teurer sein. Und unterdessen werden Sie nichts damit verdient haben.

Es gibt zwar immer noch Unternehmer, die lieber für eine neue Maschine als mit dieser neuen Maschine arbeiten. Es gibt eben immer noch Unternehmer, die denken, eine Investition, koste sie, was sie wolle, wolle erst einmal verdient sein, bevor man mit ihr verdienen könne.

Doch gibt es immer weniger Unternehmer, die sich das leisten können. Die Methode, Investitionen mit den Erträgen der Vergangenheit zu finanzieren, statt mit denen der Zukunft, ist teuer — und wird immer teurer. Teuer, weil Sie in der Zeit, in der Sie Geld für eine neue Maschine sparen, mit dieser Maschine mehr hätten verdienen können, als diese Maschine kostet. Und teurer, weil sich die Technik immer schneller entwickelt, sodass modernste Maschinen immer schneller überholt sind, und mit ihnen die Preise, die man dafür bezahlen muss. Teurer aber auch, weil eine Maschine, die Sie heute schon brauchen könnten, in zwei Jahren wahrscheinlich ohnehin viel teurer sein wird.

Es gibt aber eine vernünftige und immer vernünftigere Methode, um teure und immer teurer werdende Investitionen herumzukommen: Leasing.

Die A+E Leasing AG möchte Ihnen hier erklären, warum es so vernünftig ist, eine Maschine bei ihr zu leasen.

Beim Leasen bezahlen Sie nur den wichtigsten Teil einer Maschine: die Arbeit, die sie leistet. Sie kommen zu uns und besprechen mit uns die Investition, die Sie vorhaben. Wenn wir diese Investition gemeinsam mit Ihnen für vernünftig halten, kaufen wir für Sie die entsprechenden Maschinen, Fahrzeuge oder Anlagen und stellen sie Ihnen zur Verfügung. Dafür bezahlen Sie uns eine Monatspauschale, die wir gemeinsam festlegen, einen Teil des Betrages, den Sie mit der neuen Investition verdienen.

Solange, bis Sie wiederum eine neue Maschine brauchen, mit der Sie unterdessen wieder mehr verdienen können.

A+E Leasing*

Auto- und Equipment-Leasing AG
Postfach 1051
8022 Zürich, Bahnhofstrasse 52
Tel. 01/27 33 93
1201 Genève, 2, rue Vallin
tél. (022) 32 33 20

Gründungsmitglied des Verbandes Schweizerischer Leasing-Gesellschaften.

*Hinter der A + E-Leasing steht die Schweizerische Volksbank.

Wenn Sie gerne mehr Informationen hätten, oder wenn Sie ein Problem mit uns besprechen wollen, rufen Sie uns doch an.

GGK

Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/3–150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstattgarantie; beste Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG
Tel. (071) 85 28 33/34 – Telex Nr. 77638

Eigentumswohnungen

SOLE TICINO

Brissago

Unsere Musterwohnungen sind zu besichtigen:

Samstags: von 9.30 bis 12.00 Uhr und 14.30 bis 17.00 Uhr
Sonntags: von 14.30 bis 17.00 Uhr oder nach telephonischer Vereinbarung

Preise je nach Grösse und Lage ab Fr. 175 000.–, Hypotheken teilweise geregelt.

Eingerichtet wurden die Musterwohnungen durch
Mobili Knecht Locarno

Verkauf und Beratung

interglob agence ag

Steinenvorstadt 54, Postfach 457, 4001 Basel
Telefon 061 / 22 92 92

Haute-Nendaz

Wallis / ob Sion

In diesem aufstrebenden Walliser Ferienort, 1350 m. ü. M., bauen wir moderne, komfortable

Eigentumswohnungen

Unsere Preise:

1-Zimmer-Wohnung	ab Fr. 97 500.–
2-Zimmer-Wohnung	ab Fr. 105 000.–
Duplex-Wohnung	ab Fr. 164 000.–

Haute-Nendaz bietet Ihnen ausser erholsamen Ferien folgende Sportmöglichkeiten: Wandern, Gletscher- und Hochgebirgstouren, Schwimmen, Tennis, Fischen, Jagen und sämtliche Wintersportarten.

Besichtigungsmöglichkeiten nach vorheriger Vereinbarung per Auto, Bahn oder Flugzeug.

Auskunft und Beratung:

ASELBA

Theaterstrasse 22, 4010 Basel – Tel. 061 / 23 94 22

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer

der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»